

re
vis
ta
pa
ta
go
ni
ca

3

Año 1 N° 3
Setiembre-October 1981

BIBLIOTECA
CENTRO NACIONAL PATAGONICO

Director
Antonio Torrejón

re
vis
ta
pa
ta
go
ni
ca

3

Organo de la Asociación Geográfica de la Patagonia.
Editado por Publicaciones Especializadas S.R.L. (en formación).
Registro de la Propiedad Intelectual, en trámite.
Publicación bimestral.
Precio del ejemplar: \$ 15.000.—
Suscripción anual (6 números): \$ 90.000.—
Dirección, redacción y administración: Maipú 459, 7° F, (1006) Capital Federal.
Tel. 393-5752.
Permitida la reproducción del material, citando la procedencia.

Año 1 N° 3
Setiembre-October 19

sumario

En nuestra Patagonia despoblada
también el país
comienza en las fronteras
Por Antonio Torrejón.....3

Gran complejo turístico
Copahue - Caviahue.....5

Dos iniciativas
para el impulso austral..... 8

Soñaban con una nueva Arcadia
bajo la Cruz del Sur
Por Manuel Porcel de Peralta.....10

Los tehuelches y el mar
Por Manuel Llarás Samitier.....14

Análisis poblacional
de Norpatagonia
Por María Isabel Gómez de Calabrese
y Adolfo Koutoudjian.....16

La región de los colosos blancos
Fotografías de Carlos A. Candia.....21

Los cazadores de tierra firme
Por Ernesto Luis Piana, Arturo
Emilio Sala, Alicia Haydée Tapia
y Luis Abel Orquera.....29

El cauquén, mal llamado avutarda
Por Fulvio Angel Razza.....34

Sin nada que contar
Por Arlette Neyens.....39

Canto a Santa Cruz, cantata de
Héctor Hugo Pérez e Irma Calot.....42

Declaración del Ente Regional
Oficial de Turismo
Patagonia Turística con motivo
de la Semana de la Patagonia47

La revista Tehuel, nueva expresión
de Comodoro Rivadavia.....48

La Asociación Geográfica de la Patagonia es una entidad civil, sin fines de lucro, con personería jurídica. La Secretaría General funciona en el Centro Nacional Patagónico, 28 de Julio 28, Puerto Madryn, provincia del Chubut. Integran el cuerpo directivo: presidente, Antonio Torrejón; vicepresidente, Osvaldo Sala; secretario, Alberto Roca; prosecretario, Julio Fernández Duque; tesorero, Juan Carlos Tolosa; protesorero, Martín Luis Fennen; vocales titulares, Pedro Urbano, José Gaspar Pepitoni; vocales suplentes, Héctor Gabriel Castro, Rogelio Corazza; revisores de cuentas titulares, Carlos Espina, José Félix Alberdi; revisores de cuentas suplentes, Arturo De Bernadi, Rafael Cisilino.

EN LA PORTADA

Cerro Fitz Roy, en el
Parque Nacional Los Glaciares
(Foto Carlos A. Candia)

EN NUESTRA PATAGONIA DESPOBLADA TAMBIEN EL PAIS COMIENZA EN LAS FRONTERAS

Los límites fronterizos de la región patagónica se extienden a través de 5.000 kilómetros, sin contar la Argentina extracontinental austral. (Sur y este de la Tierra del Fuego.)

Si quisiéramos definir con una sola palabra la problemática fronteriza, ésta sería vacío. La población de nuestros límites es casi nula, con todo lo que ello implica. Estamos replegados, cuando debiéramos ejercitar la ocupación hasta la misma línea divisoria con nuestros vecinos (tierra y mar).

Poblar la frontera es la necesidad y también el problema. Habrá que trazar y poner en práctica una estrategia que supere las dificultades por las cuales ello no ha sido posible hasta hoy.

A nuestro entender, lo que hace falta, es una firme decisión de hacer vivir las fronteras, más que una gran imaginación para llevar cabo el propósito. Decimos vivir en el sentido de presencia y gravitación.

Hay dificultades, ya lo hemos dicho, y convendría enunciarlas para que de ellas mismas extraigamos las conclusiones.

La frontera, en la Patagonia, salvo raras excepciones, no ofrece alicientes para poblarla.

En un 90%, particularmente en los bordes cordilleranos en su espacio descendente norteamericano, la frontera no es atractiva en lo económico ni en lo social. Es decir, que por sí misma no es atractiva, sea por la aridez, la soledad, la incomunicación, la carencia de infraestructura vial, sanitaria, educativa, administrativa, de seguridad, etc., o por la magnitud de las inversiones y el largo tiempo que transcurriría para recuperarlas por quienes decidieran establecerse allí o por la falta de asistencia estatal: por todo eso la frontera no llama a los pobladores, más bien los rechaza.

Por otra parte, el argentino que habita la pampa húmeda o las ciudades no está dispues-

to a ir a tentar suerte en esas soledades por una natural indisposición psicológica y por la posibilidad de hacer su vida en lugares más generosos para satisfacer sus aspiraciones. No tiene educación para integrarse a otras variables de medio ambiente. No podemos criticarlos.

¿Con quiénes poblaremos las fronteras?

En cuanto a profesión, estimamos que no caben dudas; en lo general, deben ser productores y transformadores de los distintos rubros primarios, particularmente agropecuarios en la cordillera y valles, y pesqueros en el espacio marítimo, junto con gente apta a la transformación turística en los enclaves con atractivos de interés internacional: Lagos del Sur, Península Valdés, Los Glaciares, Canales Fueguinos; y profesionales, técnicos y buenos artesanos, en los polos seleccionados para emprendimientos industriales: Puerto Madryn, Trelew, Comodoro Rivadavia, Río Gallegos, Río Grande y Esquel.

En cuanto a su origen nacional, este no deberá ser óbice para lograr una rápida integración con la nueva patria, desde el momento mismo en que se instalen. Sin esta garantía de integración, el proceso migratorio será fuente de futuros problemas.

No repetir errores

Recordemos el caso de los famosos productores argelinos, cuyo origen no era precisamente árabe sino de sangre francesa. Vinieron en condiciones excepcionales. De Gaulle les facilitó 40.000 dólares a cada uno para su

traslado; aquí obtuvieron tierras, y luego desaparecieron de ellas.

No olvidemos tampoco (allá por los años 50) la operación de inmigración de profesionales, técnicos y operarios especializados de Italia. Por ese entonces funcionó en aquel país una Comisión Argentina de Inmigración, encargada de la selección de los candidatos, pero funcionó mal. Se les prometió más de lo debido y se les condicionó a vivir a no menos de 120 kilómetros de la capital, cláusula que, en general, no cumplieron. Las calificaciones profesionales fueron dudosas y hubo problemas en las fábricas. El resultado final fue que muchos regresaron. Se pretendió fortalecer la fuerza de trabajo industrial, omitiéndose que justamente ese tipo de inmigrantes es el que ofrece menos garantía de arraigo y que Argentina era un país agrario. (Más aún en aquel tiempo.)

Hay que tener especial cuidado con países que tienen ministerios de emigración y tratan de colocar cupos de sus nacionales apoyándolos con dinero y equipos para trabajo. En estos casos, si esos inmigrantes se trasladan como grupos nacionales, habrá sin duda problemas en un tiempo directamente relacionado al número de los que vengan. Ya hay suficientes ejemplos en América, muy claros y evidentes. Si la raza de estos pretendientes a habitar nuestro suelo es muy distinta a la nuestra, y por ende al modo de ser argentino, no será posible la integración, y no por imposibilidad nuestra, sino de ellos.

Tendremos que pensar entonces en europeos en general y en españoles e italianos en particular. Estos últimos, en definitiva, son de nuestra sangre, y su integración, por ese solo hecho, está garantizada, y más aún si provienen del campo o de la producción pesquera, turística o industrial.

Considerando esta posibilidad, algunos sostienen que es muy difícil que nórdicos y sajones pudieran llegar como inmigrantes, y también ven dificultades en el caso de los españoles e italianos.

Naturalmente, en el primer caso es cierto. El alto nivel de vida de Europa del Norte no hace factible la migración a estas tierras, pero tratándose de España e Italia las cosas cambian.

Los dos países tienen un gran exceso de población, una desocupación que pasa todos los niveles de seguridad, y grandes tensiones sociales. No es entonces imposible hallar grupos de inmigrantes que, dudando de su futuro y el de sus hijos, quieran intentar una nueva vida.

Hace dos años se registró en España la marcha de los parados (desocupados) con casi un millón de participantes, hecho inédito y sumamente significativo.

Los últimos acuerdos firmados en España, entre gobierno, empresarios y obreros, tienden particularmente a crear nuevas fuentes de trabajo, ante la desesperante situación de exceso de oferta.

Las migraciones de italianos y españoles a Suiza y Alemania están llenas de problemas y dificultades. Los milagros económicos parece que van desapareciendo. No pueden llevar

sus familias, y sólo existe la posibilidad de empleo asalariado temporario.

En la Patagonia, existe una fuerte estructura de asociaciones españolas e italianas que, además de lo recreativo, facilitaban en otros tiempos hasta lo integral mutual; éstas, redimensionadas para sus nuevos fines, hasta darán el veloz cauce de agrupamiento étnico que contribuirá en el arraigo y encenderá desafíos en beneficio de los ámbitos a transformar.

Aunque muchos digan lo contrario, Argentina vuelve a ser el punto de mira de los inmigrantes, si Argentina puede ofrecerles el incentivo, el estímulo que les haga dar el gran paso.

Líneas generales de una política migratoria

1. Se debe extremar el cuidado en la selección de las familias (no de personas individuales) que ingresen al país. Como queda dicho al principio, éstas tendrán que tener origen campesino o pescador, ligado a estas faenas, o gente con oficios turísticos, o industriales.

2. Se les debe ofrecer tierra, equipos e instalaciones en créditos a muy bajo interés, sin indexación, y con no menos de cinco años de gracia.

3. El plan se hará por etapas en una planificación de corto, mediano y largo plazo, dotando a las colonias de la infraestructura necesaria en lo educativo, sanitario, vivienda, comunicaciones, radioemisoras, recreación (particularmente la vinculada al medio natural), etc. con prudencia pero con firmeza y sin pausas.

4. Se procurará que las Fuerzas Armadas y de seguridad establezcan más unidades, destacamentos y otros tipos de organismos en las zonas. Los organismos del Estado nacional o provinciales avanzarán oficinas, agencias o establecimientos, particularmente los vinculados a la asistencia y promoción agropecuaria y turística.

5. Se dará participación al movimiento cooperativo argentino para que instale en la zona agencias de cooperativas ya existentes, o ayudar a crear otras nuevas para defender a los productores.

6. Habrá que modificar la ley de seguridad de fronteras para posibilitar la propiedad de la tierra a los inmigrantes.

7. Se promocionarán y ofrecerán las mismas posibilidades a los productores e hijos de los productores argentinos.

8. Los polos de radicación y poblamiento a partir de lo industrial que se seleccionaron en distintas propuestas de las últimas décadas (Puerto Madryn, Trelew, Comodoro Rivadavia, Río Galleros, Río Grande y Esquel) apuntan a generar ciudades que por su número y opciones (calidad y confort) sean los lugares de futuro arraigo de los pioneros, y centros de emisión regional de mano de obra sobre las fronteras o espacios vacíos que irán necesitando relevos.

El país entero debe estar al tanto de lo que se pretende hacer y sus instituciones civiles serán llamadas a colaborar. Lo demás lo harán los nuevos habitantes con su trabajo, que pagará con creces las inversiones y facilidades que se les haya brindado, volviendo productivas a zonas que hasta hoy no conocen el trabajo del hombre o de escalas industriales de transformación.

Para el año 2000 habrá allí miles de argentinos de hasta casi 20 años de edad que no reconocerán otra bandera que la azul y blanca, y una población que podrá llamarse argentina, sin lugar a dudas. El Alto Valle -Río Negro, Neuquén- es el mejor ejemplo de cuanto dejamos dicho, lo que habrá que emular en todas las direcciones. ♦

Antonio Torrejón



COMAHUE

**MENSAJERIAS PATAGONICAS
TRASLADO DE PAPELES DE NEGOCIOS Y ENCOMIENDAS
VIA AEREA DE DOMICILIO A DOMICILIO**

**CASA CENTRAL
Alberti 673 - Tel. 942-2233 - BUENOS AIRES**

REPRESENTANTES:

BARIOLOCHE: Moreno 69 piso 1º Of. 11 - RIO GALLEGOS: Roca 998

ESQUEL: Av. San Martín 1336

COMODORO RIVADAVIA: San Martín 282

RIO GRANDE: San Martín 163

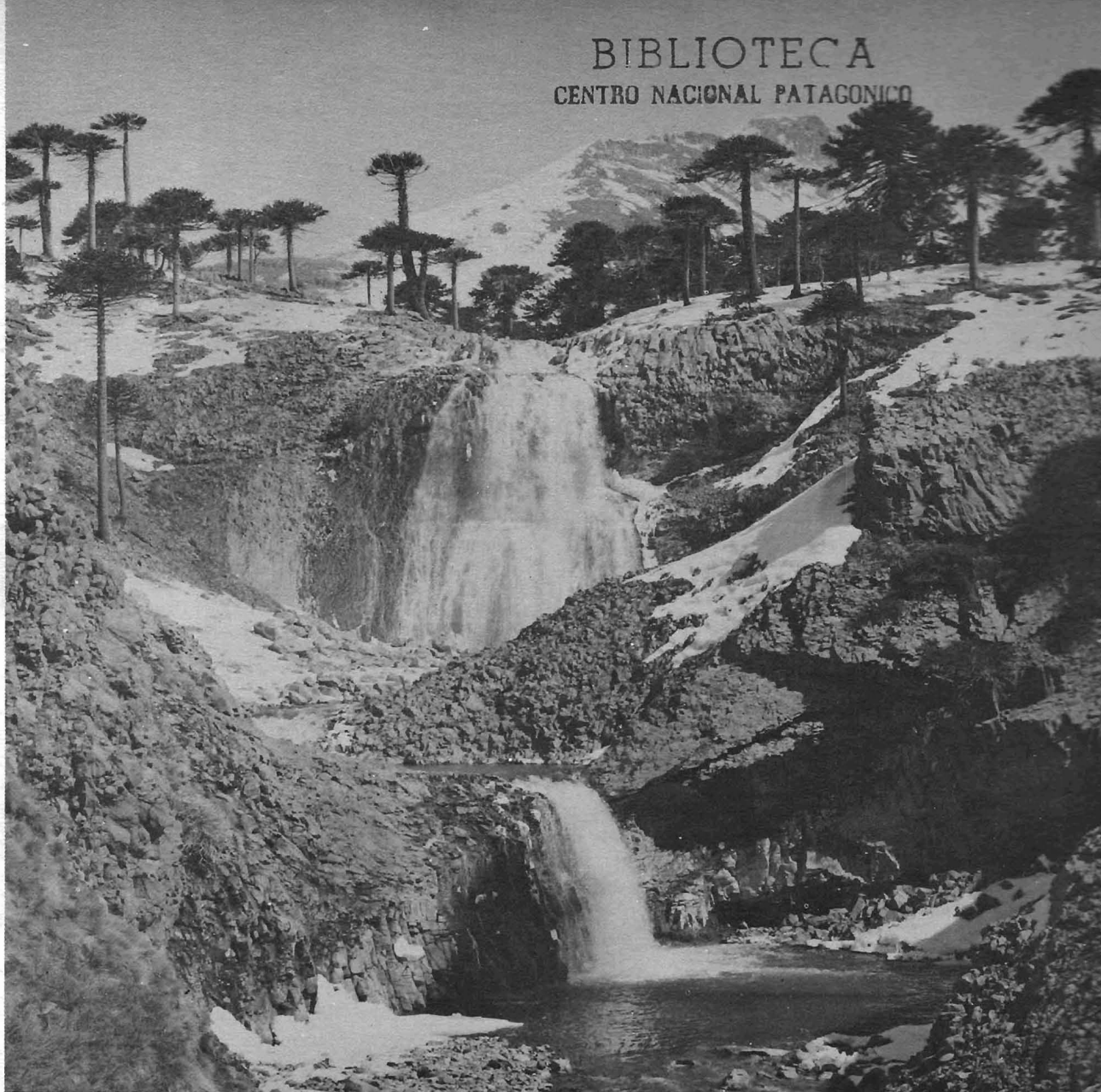
NEUQUEN, CIPOLLETTI Y ALLEN: Salta 626 NEUQUEN

TRELEW, RAWSON Y GAIMAN: Italia 625 TRELEW

MENDOZA: Gral. Paz 955/1010 GODOY CRUZ

Cascada del Agrio
Caviahue
Neuquén

BIBLIOTECA
CENTRO NACIONAL PATAGONICO



GRAN COMPLEJO TURISTICO COPAHUE - CAVIAHUE

Copahue-Caviahue constituye una de las zonas turísticas prioritarias de desarrollo de la provincia del Neuquén. Esta área turística

termal de excepcional calidad genera corrientes de visitantes nacionales e internacionales. Está situada al noroeste de la provincia, en el

Departamento Norquén sobre la ladera este del volcán Copahue, a aproximadamente 2.000 metros sobre el nivel del mar.

Bungalows en Caviahue

una hostería de 19 habitaciones construída por la provincia del Neuquén en Caviahue.

Las actividades turísticas que se puede practicar en la zona son, entre otras, el termalismo, la pesca deportiva, el esquí, paseos pedestres, cabalgatas y caza menor.

Copahue constituye una terma de características terapéuticas prácticamente única en el mundo; sólo se conoce una semejante en el Japón.

El termalismo ha sido hasta la fecha la actividad que marcadamente registra la mayor demanda turística. Su temporada se extiende desde diciembre hasta abril, mes en el que se producen las primeras nevadas. En la temporada 1980-81, se prestaron 78.479 tratamientos termales a 5.476 personas.

La terma es polivalente y múltiple, pues ofrece toda una gama de recursos terapéuticos: balneoterapia y vapor, fangoterapia, hidroterapia, crenoterapia, fisioterapia, helioterapia, dietoterapia, climoterapia, etc.

Copahue ofrece para esta actividad cinco grupos termales de excepcional calidad: el cráter del volcán, el anfiteatro, Copahue, propiamente dicho, Las Máquinas y Las Maniquitas. Los tratamientos se efectúan en piscinas abiertas en una moderna estación de balneoterapia.

Por otra parte, las abundantes nevadas que se producen desde abril a diciembre permiten la práctica de esquí en sus insuperables pistas. Numerosos expertos extranjeros que visitaron la zona coinciden en afirmar que las pistas de Caviahue son excepcionales para la práctica de esquí de fondo, ofreciendo además la posibilidad potencial de hacer uso simultáneo de sus termas y pistas de esquí.

En la temporada invernal 1980 se realizaron en Caviahue el IV° Campeonato Nacional de Biathlon y el XXXIX Campeonato Nacional de Esquí de Fondo. En la temporada 1981 se efectuó el Curso Regional de Biathlon, el primero que se realiza en el mundo en esta especialidad, con la participación de alumnos de la Argentina, Perú, Paraguay y Ecuador.



Copahue constituye una antigua hoya formada por erosión glacial. Su clima es continental de alta montaña con amplias oscilaciones térmicas y permite realizar climoterapia con factores biometeorológicos puros en un lugar donde el turista termal vive en un microclima ideal para su tratamiento.

A 17 kilómetros de Copahue se encuentra Caviahue, ubicada a menor altura y con características diferentes: su microclima es más benigno; su valle, poblado de araucarias centenarias, sus arroyos, cascadas y basaltos constituyen un ambiente más agradable para

la estada del turista.

La zona fue declarada Parque Provincial con el objeto de proteger y conservar los magníficos bosques de araucarias en su ambiente natural. Distante 379 kilómetros de la ciudad de Neuquén, se arriba a la zona por las rutas nacionales 22 y 231 y por la ruta provincial N° 5.

Este complejo ofrece 234 habitaciones y 469 plazas de alojamiento hotelero. Está próxima a licitarse la explotación de un moderno centro de convenciones y exposiciones para 1.500 personas, 30 bungalows y



116 Habitaciones
Categoría Internacional

PETIT SUITES SUITES DE LUJO
GRAN CONFITERIA GARAGE EXCLUSIVO

RIVADAVIA 190 - T.E. 2021-22-23-24 (9000) C.RIVADAVIA (CHUBUT)

contando con la presencia de un instructor finlandés contratado por Solidaridad Olímpica, organismo mundial que reúne a las Uniones Nacionales Olímpicas de este deporte. También se llevó a cabo en Caviahue el Campeonato Nacional de Esquí de Fondo organizado por la Federación Argentina de Esquí y Andinismo.

En la temporada estival se pueden realizar atractivos e interesantes paseos a pie o a caballo, al cráter del volcán Copahue, Laguna Caviahue, Cascadas del Río Agrio, Las Maquinistas, Cascada Escondida, Valle de Trapa-Trapa y otros.

Para aficionados a la caza menor deportiva ofrece abundancia de conejos y liebres en las cercanías de Portada Trollope y avutardas y patos en lagunas de la zona. ♦



Esquí de fondo
Caviahue, Neuquén



Optar por la alegría de viajar

Bariloche	"A pleno sol" Hotel Nahuel Huapi, Bariloche Ski, Interlaken. 7 noches - 11 comidas - 6 excursiones desde.	\$ 2.740.000.-
Iguazú	"Cataratas radiantes" Hotel Internacional 4 días y 3 noches con desayuno y excursiones desde.	\$ 1.560.000.-
Jujuy	"Expreso de la quebrada" Hot. 1ª cat. 8 días 7 noches, media pensión, excursiones y un paseo de 2 días por la Quebrada de Humahuaca, viviendo en el "tren hotel", desde	\$ 2.490.000.-
Mendoza	"Plenitud cordillerana" Hoteles de 1ª cat. 8 días y 7 noches media pensión, excursiones desde	\$ 2.300.000.-
Río Hondo	"Vacaciones termales" Grand Hotel 8 días y 7 noches media pensión, excursiones desde	\$ 2.420.000.-
Tierra del Fuego	"Un mundo nuevo" Hoteles Canal de Beagle, Cabo de Hornos y Albatros. 4 días y 3 noches media pensión, excursiones desde	\$ 2.110.000.-
Noroeste Argentino	"Descubriendo los valles" Hoteles de 1ª cat. 8 días y 7 noches, media pensión excursiones visitando: Tucumán, Salta, Cafayate y Jujuy desde	\$ 2.330.000.-
Misiones-Paraguay	"Panorama misionero" Hoteles de 1ª cat. 8 días y 7 noches media pensión, visitando: Posadas, Asunción, Foz do Iguaçu e Iguazú desde	\$ 3.180.000.-
Ski en Bariloche	"A todo Ski" Hoteles Bariloche Ski y El Candil, 8 días y 7 noches, media pensión y traslado a las pistas, medios de elevación, desde	\$ 2.990.000.-
Ski en Esquel	"Ski con estilo" Hotel Tehuelche, 8 días y 7 noches media pensión y medios de elevación desde	\$ 2.900.000.-
P. Valdés-T. del Fuego	"Ensueño patagónico" Hoteles de 1ª cat. 8 días y 7 noches media pensión, y excursiones desde	\$ 3.100.000.-

IMPORTANTE Todos los días a las 17.00 hs., en nuestro Centro de Información Turística, Av. Santa Fe 834, audiovisuales de nuestros programas de Argentina. Entrada Libre.

Dos iniciativas para el impulso austral

RUTA DE PENETRACION Y COLONIZACION EN TIERRA DEL FUEGO

Un importante convenio fue firmado entre el Ejército Argentino, representado por el General de División José Antonio Vaquero, y el Gobierno de los territorios australes argentinos, representado por el gobernador de la Tierra del Fuego, Antártida, e Islas del Atlántico Sur, Capitán de Navío (RE) Raúl Eduardo del Cerro: al finalizar el período de veda para la construcción en la Isla, el 1° de octubre, el Ejército Argentino comenzará a construir la *ruta de penetración y colonización* que unirá Puerto Harberton con el

río Moat (55 km aproximadamente).

Esta ruta, que facilitará también la visión turística del Canal de Beagle y las islas Picton, Lennox y Nueva sobre el Océano Atlántico, exigirá un particular esfuerzo, en mérito a cubrir cruces de arroyos, tierras bajas y bordes graníticos.

Al entrar al invierno de 1982 se estima estar ya en un tránsito total de esta ruta, lo que permitirá, para la temporada turística 1982-83, dar a los miles de visitantes que van

ganando como clientes turísticos estos espacios australes un nuevo paseo, de particular sentido nacional. De igual manera, dará un significativo impulso a la actividad económica de la región, especialmente en lo que atañe a las explotaciones ganadera, forestal y pesquera.

Un centenar de especializados miembros del Ejército harán su aporte para la concreción de esta obra, que contará asimismo con la asistencia de Vialidad Nacional y el Gobierno territorial.

CONVENIO DE INTEGRACION TURISTICA ENTRE LAS PROVINCIAS DE SANTA CRUZ Y CHUBUT

En una reciente reunión realizada en Comodoro Rivadavia, los gobernadores de las provincias de Santa Cruz y Chubut, Brigadier Mayor (R) A. D. López y Contralmirante (RE) N. E. Ayerra respectivamente, firmaron un convenio de integración turística entre ambas provincias, cuyos puntos principales destacamos:

- Requerir al gobierno nacional créditos vá-

lidos en intereses y plazos que, mediante sus agencias financieras provinciales, permitan equipar los enclaves turísticos trascendentes que poseen.

- Instrumentar planes de turismo subvencionado que faciliten, en la subregión, vacaciones *en familia*, para sus habitantes.
- Requerir a YPF que estudie la instauración de un bono de fomento para combusti-

ble, que facilite la llegada a los lugares turísticos de frontera.

- Homogeneizar y dar efectiva vigencia a la legislación que propicia proteger los atractivos turísticos naturales de ambas provincias.
- Ratificar el reconocimiento al ente regional oficial *Patagonia Turística*, como única entidad representativa del conjunto ante las autoridades nacionales del sector. ♦

Aluar es aluminio argentino.





Colonos galeses. Llegados al Chubut en 1865, fotografiados en Rawson en 1915, al celebrarse el cincuentenario de la Colonia.

Soñaban con una nueva Arcadia bajo la Cruz del Sur ...

Por Manuel Porcel de Peralta
Trelew, setiembre de 1981

Fras los frustrados intentos de colonización ensayados en Chubut, los colonos galeses que desembarcaron en la Bahía Sin Fondo, en 1865, lograron afincarse sobre las márgenes del Chupat (Río de las vueltas, de los tehuelches).

En un principio fue la resistencia al despotismo inglés que, avasallando legítimos derechos del País de Gales, influyó en el espíritu libérrimo de sus habitantes y originó un flujo emigratorio indetenible. Estados Unidos y Australia, sucesiva y alternativamente, recibieron legiones de galeses. Se expatriaban deseosos de instalar colonias donde pudieran mantener, amalgamados, su lengua, su reli-

gión, sus tradiciones.

Quizá la vastedad de los territorios donde decidieron afincarse conspiró, desde sus inicios, contra el éxito de la aventura; ya que sus propósitos de mantener la coherencia de sus colonias fueron desbordados por la influencia de otros grupos étnicos establecidos en el lugar que, a su vez, sufrirían también los efectos del cosmopolitismo que resta validez al sello característico de las colectividades.

El naufragio de los ideales que impulsaron las primeras migraciones, hizo que los promotores de fundar nuevas colonias decidieran elegir lugares deshabitados, donde la *Nueva Gales de América del Sur* no sufriera influen-

cias de otras lenguas y religiones extrañas. Fueron esos los motivos fundamentales para que los promotores de la colonia pensarán que Chubut ofrecía lugar propicio para la gran aventura.

En ningún tiempo ha resultado fácil expandirse a las comunidades, por más nomadismo que alentaran sus ancestros. Y decidir ir a radicarse en tierras de misterio, lejanas, desconocidas y emplazadas en un extremo del mundo, debía resultar tarea ardua para los promotores y organizadores de la falange fundadora.

Abandonar Gales era ya decisión irrevocable, pero trasponer el océano, en búsqueda del

solar prometido bajo otros cielos, resultaba incierto, inquietante, sino angustioso.

La expedición precursora

Eran escasas las noticias que se tenían en Gales de la *Terra Ignota* según figuraba en las primitivas cartas geográficas. Las únicas noticias, aunque imprecisas, eran las del teniente Wickhman, tripulante de la fragata *Beagle* comandada por Fitz Roy, a bordo de la cual Carlos Darwin realizaba sus experiencias de naturalista. El joven teniente inglés fue el primer navegante que, desde el desagadero del río en la bahía Engaño, remontó su cauce en una extensión de 20 millas, anotando en su *parte* que las tierras del valle eran aptas para la agricultura. Tales noticias, consignadas en el *Diario del Beagle* tuvieron influencia decisiva en la búsqueda incesante del solar para crear la *Nueva Gales de América del Sur*.

Las primeras gestiones que cumplieron los cabecillas de la empresa colonizadora ante el gobierno de Buenos Aires fracasaron por la oposición en el Congreso Nacional, donde los legisladores no creían prudente aceptar colonos británicos en la Patagonia, pues la presencia de súbditos de la Gran Bretaña agravaba la situación imperante con las Malvinas, en posesión del Imperio Británico.

La buena disposición del ministro del Interior, doctor Guillermo Rawson, y el propósito de Mitre de poblar la Patagonia, fueron propicios para convenir las condiciones en que serían aceptados los colonos galeses.

En el nombre sea del Señor. . .

Por fin, el reverendo Michael D. Jones, de

Bala, patriarca organizador del grupo expedicionario, observa la culminación de sus esfuerzos para embarcar a los adelantados de la empresa colonizadora en las comarcas australes argentinas.

Todo está listo para la partida. Cuando el *Mimosa* está pronto a zarpar —antes de soltar amarras— la oración limpia las lágrimas saladas.

Una expectativa angustiosa impregnó las horas previas. La riesgosa aventura había producido deserciones en el grupo integrado antes de la partida. La osadía del proyecto abatió los espíritus más débiles y a la hora prevista para partir fue necesario relevar a los remisos hasta completar el número previsto.

Curiosamente, la expedición comenzaba el 25 de Mayo de 1865, cuando la patria nueva en cuyo solar pensaban materializar sus sueños cumplía su 55° aniversario.

La angustia de toda despedida amenazaba asfixiar a los viajeros y a quienes acudieron a la rada. De pronto, un himno de patria se elevó al cielo. Tan pronto el *Mimosa* soltó amarras, el espíritu religioso que primaba en los expedicionarios hizo que, en el momento culminante, las oraciones de los mayores, de viva voz o musitándolas, comenzaran con la frase de la humildad cristiana que impetra la gracia celestial: “en el nombre sea del Señor. . .”

En la tierra de la esperanza

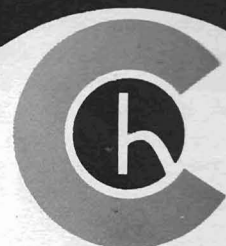
El *Mimosa*, luego de 65 días, ha sorteado las aguas tumultuosas del Atlántico y del Mar Argentino, se ha internado en la Bahía Sin Fondo de la epopeya magallánica y llegado

hotel Centenario

S.A.H.C.I.

100 habitaciones con baño privado - Música funcional
Teléfono - Snack Bar - Restaurant - Salones para
reuniones y conferencias - Cocheras.

San Martín 150 - Tel. 20041 - 20042 - Trelew - Chubut



COMODORO HOTEL

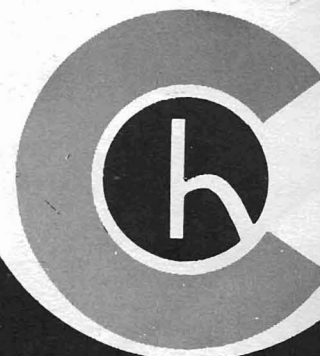
9 de Julio y Rivadavia
Tel. 2061 al 2063 - (9000)
COMODORO RIVADAVIA
Pcia. del Chubut

104
CONFORTABLES
HABITACIONES

MUSICA
FUNCIONAL
SNACK BAR

AMABLE
CONFITERIA

HOTELERIA COMODORO S.A.



el extremo occidental. Allí, en las costas de lo que fuera la vasta heredad tehuelche, el 28 de julio de 1865 desembarcan los expedicionarios. Los aguardan Edwin C. Roberts y Lewis Jones para darles la bienvenida. Sobre el hirviente teatro, chozas precarias y rodeos de animales para consumo y trabajo forman un espectáculo sobrecogedor.

Las primeras zozobras que experimentan los recién llegados son provocadas por la esterilidad del páramo y la carencia de agua.

Pero la brigada no está dispuesta a dejarse vencer por los obstáculos. Los hombres solteros y los jefes de familia con menos responsabilidades organizan las patrullas para la búsqueda del lugar de asentamiento. Tardarían en llegar a la riberas del río legendario. ¿Sería el Chupat el Río de los Sauces? Las provisiones estaban al filo de agotarse.

Tras una extenuante travesía, los punteros del grupo arribaron al campamento en ruinas de Enrique Libanus Jones, que en 1854 encalaba sus tiendas para su frustrada empresa del cuerambre. El inglés y sus acólitos encontraron sólo osamentas en vez de los ganados innumerosos, alzados de la Estancia del Rey, en la península Valdés. Las osamentas correspondían a reses sacrificadas por los nativos. El resto del ganado montañés había remontado el curso del río en busca de mejores pastos.

Junto al foso, y en la misma ensenada consagrada por Libanus Jones, comenzaron a emplazar viviendas precarias para recibir a las familias que quedaron en las riberas del golfo, que pocas semanas más tarde arribarían al lugar a bordo del *Mary Hellen*.

Habían transcurrido 49 días desde el de-

sembarco cuando, con la presencia del coronel Julián Murga, comandante de Patagones, previa una descarga de fusilería, es enarbolado el pabellón nacional. Era el 15 de setiembre de 1865, fecha que lleva la carta bautismal de Rawson, primer asentamiento poblacional sobre las márgenes del Chubut. Con la misma fecha se distribuyen las primeras parcelas para comenzar las tareas labrantías.

Tiempo de labranza

Desembarcaron en pleno invierno, pero ahora la primavera anunciaba anticipadamente los primeros brotes.

La esperanza, la gran esperanza, comenzaba a empalidecer. Las matas agazapadas y agresivas dominaban el páramo que se prolongaba hasta el infinito por el cañadón del río.

En un principio fue el frío, y el miedo, y el viento, soltando todas sus letanías ululantes.

En un principio fue la soledad, y el aislamiento, y la incomunicación, para fomentar el fantasma del escepticismo en la comarca del misterio.

Pero la osadía de los expedicionarios tenía la audacia de manos limpias, prontas para vencer las vallas de la incertidumbre. La fe y la esperanza infundieron el optimismo capaz de hacer posible lo imposible. Y sobre el erial inmensurable, sobre el extenso manto de cantos rodados comenzaron a trazarse las huellas vecinales de un itinerario que, serpenteando junto al río, marcaría el itinerario de la acción futura. El itinerario se fue flanqueando de capillas, células fraternales de solidaridad comunitaria. El trabajo creador hizo lo demás: canales, cercos, caminos, escuelas, molinos y puentes.

Pero no fue tarea fácil. Los colonos venían de un país mineral. Domar potros, amansar bueyes y uncirlos al arado o a las palas, debieron ser tareas de cíclopes para los recién venidos. Hacer canales desde la bocatomas hasta la proximidad del océano, y realizarlos con una precisión matemática que ha resistido al tiempo; fundar escuelas, y construir molinos, y lograr el autoabastecimiento de la comarca, y exportar trigo, y mercar con los naturales, mediante el trueque pacífico, muestran de qué fue capaz la imaginaria laboriosa y emprendedora de los colonos fundadores.

Nada pudo el viento, ni el frío, la aridez agresiva de la meseta y las devastadoras inundaciones que destruían el esfuerzo de años en pocas horas. No importa. Se comenzó de nuevo, a medida que el erial se fue transformando en oasis, y el desierto en el Valle de la Esperanza. La tozudez de los fundadores era arrolladora. Todavía les quedaba tiempo para practicar sus cultos y tradiciones, organizar la vida institucional de la comunidad e inaugurar la vida municipal en la Patagonia.

La colonia fundadora fue remontando el tortuoso itinerario del río. Así nacieron, sucesivamente, Gaiman, Trelew, Dolavon y Tierra Salada. De su núcleo matriz surgirían luego la *Colonia Ideal* de Pietrobelli, sobre las márgenes del Colhue-Huapi y Muster, y el *Valle del Ensueño* (Colonia 16 de Octubre) en la falda oriental de la cordillera nevada.

La falange del *Mimosa*, y las que le sucedieron, constituyeron una avanzada civilizadora en el desierto que debía conquistarse. No crearon la *Nueva Gales en América del Sur*. Construirían, en cambio, para sus herederos una nueva *Arcadia bajo la Cruz del Sur*. Atrapados por la magia telúrica de la Patagonia hicieron de su tierra y de sus símbolos su patria de adopción y los legaron, orgullosos, a las actuales generaciones.

Por todo ello, y mucho más, el 28 de julio es un fasto que excede la parcialidad geográfica de la Patagonia, pues fue anticipo de la campaña que proyectara y ejecutara el general Roca: la Conquista del Desierto, que culminara en 1879, catorce años después del desembarco de los colonos de Gales en el extremo occidental de la Bahía Sin Fondo. ♦

Compañía Financiera del Chubut S.A.

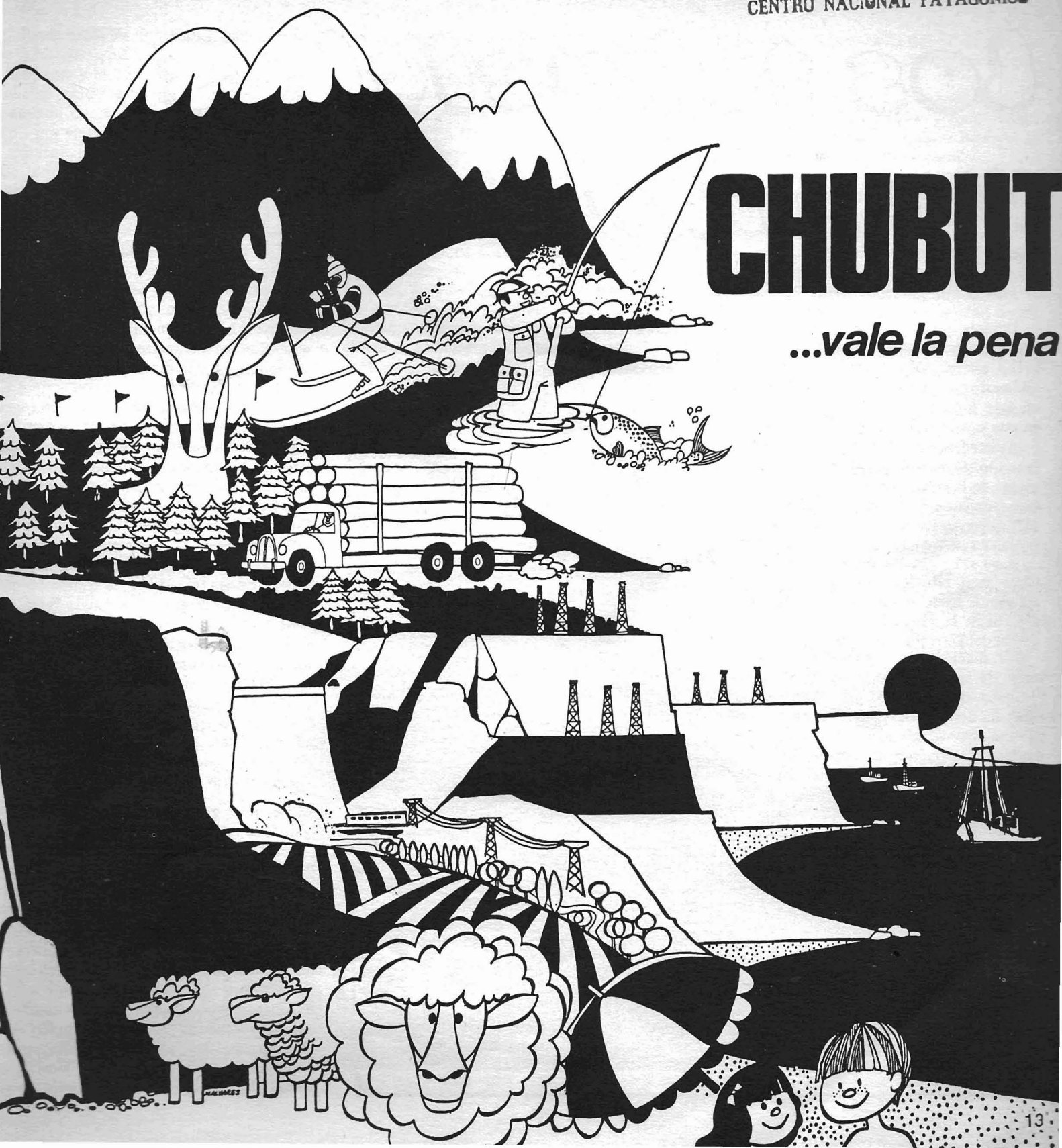
XXIII AÑOS DE SERVICIO EN TRELEW

Entidad adherida al Régimen de Garantía de los Depósitos, Ley 21.526

BELGRANO 489 - Tel. 20449 - 9100 Trelew - Chubut

CHUBUT

...vale la pena



Los tehuelches y el mar

Por Manuel Llarás Samitien

Durante mucho tiempo intrigó a viajeros, exploradores, investigadores e historiadores, el hecho inexplicable de que más de dos mil kilómetros de costa atlántica no registraran un solo topónimo nativo, es decir, aborigen; en este caso, tehuelche.

Acrescentaba el misterio y confusión reinantes en torno de este asunto el hecho de que los mapas de la costa de Tierra del Fuego estaban bien provistos de topónimos yámana y alaculuf, que eran los primitivos habitantes de esos litorales.

A su vez, la costa de la región austral de Chile está saturada de nombres indígenas, araucanos hacia el norte y chonos o waitecas a partir de la isla de Chiloé hasta la boca occidental del Estrecho de Magallanes.

Por añadidura, se comprobó que en el interior de las provincias patagónicas —excepto Neuquén, que ya estaba casi totalmente araucanizada desde épocas anteriores a la conquista—, se han conservado relativamente abundantes los topónimos aborígenes de raíz tehuelche o mapuche en buena parte de los territorios de Río Negro y Chubut, y con un cien por ciento de pureza tehuelche en el de

Santa Cruz, donde llevan nombres indígenas muchos cerros, cañadones, lagunas, arroyos, lagos y ríos.

En consecuencia, no faltó quien acusara de desinterés, negligencia, mala voluntad, o incapacidad de investigación, a quienes cartografiaron nuestras costas, especialmente a los británicos de la *Beagle* que las inspeccionaron minuciosamente desde Bahía Blanca hasta el cabo de Hornos. De ningún modo podía aceptarse como lógico que llevaran nombre tehuelche una simple laguna, un arroyo o un cerro sin mayor importancia y, en cambio, se ignorara el nombre indígena de los más llamativos accidentes geográficos que jalonan nada menos que dos mil kilómetros de costa atlántica.

Pero no quedaba ahí el misterio: tampoco se registraban nombres indígenas de algunos importantes lagos y ríos patagónicos.

Tenían nombre indígena los actuales lagos Viedma, San Martín y Tar, y los ríos Leona y Chalia o Sehuen. Pero en cuanto al río Santa Cruz y al lago Argentino, nada pudo averiguarse. (Fue advertido, asimismo, que tampoco los

indios habían dado nombre a los ríos que desembocan en el puerto de Río Gallegos, ni al río Chico, que desemboca en la bahía de Santa Cruz.)

Llegó a pensarse que tanto Lista, como Moreno y Moyano, que en forma tan asidua y familiar habían tratado con los aborígenes, y que tantos nombres indígenas incorporaron a la cartografía santacruceña, habían omitido registrar los nombres nativos del río Santa Cruz y del lago Argentino.

Posteriormente, al investigarse a fondo las costumbres, las creencias, los mitos y las supersticiones tehuelches, se comprobó que el río Santa Cruz gozaba de mala fama entre ellos, y que no sólo no le habían dado nombre sino que hasta evitaban referirse a él en forma directa. Tan hondo había calado en sus espíritus el supersticioso temor que les inspiraba el río, que hasta el propio comandante Luis Piedra Buena, con quien siempre mantuvieron amistosas relaciones, sólo logró obtener de ellos muy vagos informes relacionados con su curso y el sitio donde nacía.

Referido a esta superstición indígena, se conoce el relato de un cazador y traficante en pieles y plumas. Tras invernar en la factoría de la isla Pavón, al aproximarse la primavera y cuando ya se aprestaba a emprender su excursión de caza, llegaron los indios. Poco le costó tentar a un capitanejo con una ración extra de aguardiente, a fin de que le suministrara en forma reservada información sobre los campos de caza que atravesaba el río, y que le dijera si había muchos guanacos y avestruces, y si distaba mucho de allí el lugar donde nacía. El tehuelche, tras meditar unos instantes, le respondió en voz baja, casi en secreto, que hacia allá —señaló el oeste— existía un gran



DIRECCION TELEGRAFICA
"LONDONSUPPLY"
BAIRES
TELEX 18829 SCOUN AR

SAN MARTIN 700 USHUAIA
TIERRA DEL FUEGO
TEL. 9221

AVDA. BELGRANO 615
1092 - BUENOS AIRES
TEL. 33-5379/5455/5330/3126

lago, donde nacía un río también muy grande, “que pasa por aquí”. Con este tipo de respuestas vagas y lacónicas era costumbre de los tehuelches eludir toda mención relacionada con aquello que les causaba algún temor, tal como —por ejemplo— lo hacían con sus muertos, a quienes jamás mencionaban.

De todos modos, sólo basta observar este río para comprender que cruzarlo de una a otra orilla debió ser un grave problema para los indios, especialmente en los tiempos en que andaban a pie. Se comprobó que en épocas modernas —vale decir, desde que entraron en posesión del caballo— primero lo cruzaban algunos indios haciendo nadar los animales, y luego lo hacía el resto de la tribu embarcada en rústicas balsas armadas con cueros y palos, las que eran cinchadas de orilla a orilla por medio de largas cuerdas.

Pero aún así muchas veces el río debió causar grandes tragedias, cuyo recuerdo tenían siempre presente, al extremo de que se negaban a mencionarlo. Esta costumbre fue mantenida hasta los últimos tiempos de la raza, demostrando con ello que vinculaban íntimamente al río con sus muertos.

En los tiempos en que andaban a pie, sola-

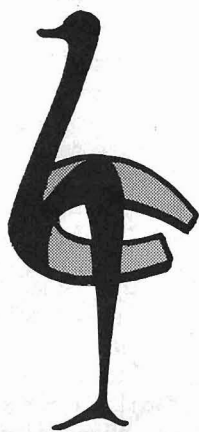
mente podían correr el riesgo de cruzarlo durante los inviernos, especialmente en los años en que suele quedar casi totalmente escarchado en algunos puntos a causa de la acumulación de las planchas de hielo que arrastra la corriente. En la primavera su caudal disminuye sensiblemente, pero es de advertir que los tehuelches eran muy malos nadadores, siendo dudoso que indio alguno lo cruzara a nado, ni antes ni después de poseer caballos.

Francisco P. Moreno, cuando emprendió la exploración de todo el curso del río Santa Cruz, lo hizo sin llevar ningún baqueano tehuelche, pues éstos prefirieron aguardarlo en sus paraderos del río Sehuen, y luego lo acompañaron hasta el lago Viedma, que acababa de descubrir. Allí convenció a algunos para que se le reunieran en el lago Argentino, donde los sorprendió un violento temporal. Su relato es por demás elocuente cuando describe el pánico y terror que invadió a los indios al contemplar, a la hora del crepúsculo, las encrespadas aguas del lago agitadas por las violentas ráfagas de viento. Aducían que ese castigo se debía a que, en su afán investigador, había profanado una fuente sulfurosa en el Sehuen, donde ellos creían que moraba un mal espí-

ritu, y éste era quien había desencadenado los elementos para que las aguas del lago los devoraran a todos.

Lo cierto es que el indio tehuelche profesaba gran aversión al océano, y todo cuanto con él se vinculaba o tenía algún contacto le producía extremo rechazo y temor.

Este temor supersticioso, que aflora repetidamente en sus mitos y creencias, es la razón por la cual no dieron nombre a ningún accidente geográfico de la extensa costa atlántica de sus dominios. Por idéntico motivo tampoco dieron nombre a los ríos, lagos, arroyos o lagunas que tenían conexión con el mar, al cual consideraban la fuente de muchos de los males que los afligían. Como sabían que el río Santa Cruz lleva las aguas del lago Argentino hasta el Atlántico, prefirieron ignorar a ambos, pese a su importancia. Y, según vimos, hasta se negaban a mencionarlos y a suministrar dato alguno sobre ellos. Como también habían observado que las altas mareas llegaban hasta las islas del río, no les dieron nombre, y ni siquiera las visitaron nunca, pues hasta ignoraban la existencia del vado, que luego utilizó la gente de la factoría que allí instaló Piedra Buena, a partir del año 1859. ♦



HOTEL COMERCIO



50 Habitaciones con Baño Privado
Teléfono-Música Funcional
Confitería y Snack Bar las 24 Horas

ANÁLISIS POBLACIONAL DE NORPATAGONIA

Por la profesora María Isabel Gómez de Calabrese
y el licenciado Adolfo Koutoudjian

Cuadro I
POBLACION EN 1960, 1970 Y 1980
— en miles de habitantes —

Provincia	Pobl. 1960 (mil. hab.)	Pobl. 1970 (mil. hab.)	Pobl. 1980 (mil. hab.)
Río Negro	193,2	262,6	383,9
Neuquén	109,8	154,5	241,9
La Pampa	158,7	172,0	207,1
Sur de Buenos Aires	473,3	481,7	551,1
Total	935,0	1.070,8	1.384,0

Fuente: INDEC

Dentro de la planificación regional argentina aún se sigue utilizando la denominación de *región-plan Comahue* al área comprendida por las provincias de La Pampa, Neuquén, Río Negro, y 15 partidos del sur de la provincia de Buenos Aires. Su superficie, de 516.688 km², se distribuye de la siguiente manera:

Río Negro	203.013 km ²
Neuquén	94.078 "
La Pampa	143.440 "
Sur de Bs. As.	76.157 "
	<u>516.688 "</u>

Esta región abarca, en su estructura física, diversas subregiones fisiográficas, reconociéndose, de oeste a este, la cordillera de los Andes, las sierras de los Patagónides, las sierras de la Pampa Central, el ambiente de las mesetas patagónicas, los valles fluviales, las llanuras pampeanas, hasta alcanzar las estribaciones de la sierra de la Ventana. Dentro de estos diversos ambientes físicos se distribuye una población dispersa, concentrada fundamentalmente en zonas urbanas.

POBLACION

El poblamiento de esta región presenta notables diferencias, basadas en su geografía, en las sucesivas campañas contra el indio, que



**A. JORDAN CRUZ
E HIJOS S.A.
FERRETERIA INDUSTRIAL**

Administración y Ventas: Bartolomé Mitre 837
TEL: 2011-2012-2013 Casilla de Correo 254
COMODORO RIVADAVIA (Pcia. Chubut)

fueron realizadas hacia fines del siglo pasado e incorporaron nuevas áreas en distintas épocas.

La región, primitivamente habitada por araucanos y tehuelches, comenzó a revalorizarse a partir de 1880, con el gran desarrollo ganadero. La principal limitación, hasta ese entonces, más que el indio, la constituía la falta de agua.

A raíz de la *Campaña al Desierto*, en 1879/81 se extendió la frontera agropecuaria hasta el río Neuquén.

Mientras tanto, ya en 1856 las diligencias partían de Buenos Aires con destino a Tandil y Patagones. Por esos mismos caminos tendió años más tarde sus líneas el ferrocarril del Sur, uniéndose con Buenos Aires las ciudades de Tandil y Azul, facilitando así el poblamiento del sur bonaerense.

La colonización de Neuquén comenzó a fines del siglo XIX. En los fértiles valles cordilleranos se instalaron pobladores provenientes de Chile, que se dedicaron a las actividades ganaderas y al cultivo de pequeñas parcelas. También se formaron poblados alrededor de los fortines de frontera, dando origen a pueblos como Chos-Malal, Ñorquinco y Junín de los Andes.

La corriente colonizadora que se desplazó desde Mendoza introdujo los cultivos de cereales y frutos, especialmente la vid. Simultáneamente, los pobladores de Carmen de Patagones, en el sur bonaerense, fundaban la ciudad de Viedma, en el valle inferior del río Negro, instalándose luego una serie de colonias, dedicadas en su mayoría a la agricultura y, hacia principios de siglo, a la ganadería ovina.

Al analizar la población total de la región, se observa que el mayor peso relativo pertenece a los partidos del SE de la provincia de Buenos Aires; allí se destaca la ciudad de Bahía Blanca, el más profundo puerto de ultramar del país, localizada en una región de gran riqueza agropecuaria, razones que han contribuido al desarrollo industrial de la zona y su área de influencia. (*Cuadro I*)

El alto valle del río Negro, donde se practica una intensiva explotación frutícola, aprovechando para riego las aguas del río Negro, se convierte en otra zona de gran dinamismo demográfico.

Para su empresa, nuestro hotel.

Usted puede necesitarlo. Para una convención, para un almuerzo de negocios, para un trago cuando termina el día o para que sus huéspedes se alojen en nuestras habitaciones.

En todos estos casos, -en muchos otros más, en verdad- usted puede contar con El Conquistador Hotel.

Con su servicio impecable.

Con su organización irreprochable.

Su jerarquía. Y todas las comodidades que un huésped "first class" está habituado a exigir, en todas partes del mundo.

Cuando su empresa reciba la visita de alguien importante, contáctese con nosotros:

en el Hotel El Conquistador

está todo previsto

para recibirlo con cordialidad. Y el que se llevará las palmas será usted, por haber sabido elegir tan bien.



EL CONQUISTADOR HOTEL

La ubicación lo dice todo: Suipacha 948 - (1008) Buenos Aires
Quince líneas directas de teléfonos.

Para reservas: 393-3212/3312/3412/3512/3612/3112 y discado directo internacional.
TELEX: 18319 - COTEL - AR.

La población se aglomera en *islas*, cuya mayor densidad contrasta con zonas totalmente despobladas.

Los quince partidos del sur de la provincia de Buenos Aires presentan la mayor densidad de la región (ver cuadro II) correspondiendo la más baja a la provincia de La Pampa. La actividad ganadera predominante, sumada a la aridez de la zona, condicionan los asentamientos poblacionales de esta provincia.

Las tasas de natalidad de Neuquén y Río Negro se encuentran entre las más altas del país. Ello se debe fundamentalmente al importante aporte migratorio que reciben ambas provincias. (Cuadro III)

Las provincias de Río Negro y Neuquén presentan un alto crecimiento total y un elevado saldo migratorio, convirtiéndose en las provincias con mayor retención de migrantes. Ambas provincias presentaron también, en el período 1960/70, tasas de crecimiento rural positivas. (Cuadro IV)

La Pampa, a diferencia de las anteriores,

HOTEL PROVINCIAL RAWSON

José Luis Suquia
CONCESIONARIO

Restaurant - Confitería

Cocheras

Música Funcional

30 Habitaciones
con Baño Privado - 2 Suites

Calefacción - Snack Bar

Abierto las 24 Horas

ooo

MITRE 551 - Tel. 294-295
(9103) RAWSON - CHUBUT
(ARGENTINA)

Cuadro II

DENSIDAD DE POBLACION

— en hab. por km² —

Provincia	Superficie (km ²)	Población 1980 (miles de hab.)	Densidad (hab./km ²)
Río Negro	203.013	383,9	1,9
Neuquén	94.078	241,9	2,6
La Pampa	143.440	207,1	1,4
Sur de Buenos Aires	76.157	551,1	6,4
Total	516.688	1.389,8	2,7

Fuente: INDEC e IGM

Cuadro III

TASA DE NATALIDAD Y MORTALIDAD

Año 1975 (‰)

Provincia	Natalidad	Mortalidad
Neuquén	42,3	8,1
Río Negro	34,3	8,4
La Pampa	24,2	8,5
Sur de Buenos Aires	21,8	9,5

Fuente: Anuario SIMA

Cuadro IV

TASAS DE CRECIMIENTO DE LA POBLACION

Período 1960/70 (en ‰)

Provincias	Crecimiento Total	Crecimiento Vegetativo	Crecimiento Migratorio
Río Negro	30,4	23,3	7,1
Neuquén	33,8	25,9	8,1
La Pampa	8,0	15,1	-7,1

Fuente: Fundación para el desarrollo de América Latina

Cuadro V

POBLACION URBANA

Provincia	1960		1970	
	miles hab.	%	miles hab.	%
Río Negro	85,0	44,2	156,5	59,6
Neuquén	40,0	36,7	101,9	66,0
La Pampa	63,0	39,6	86,0	49,8

Fuente: INDEC

es una provincia expulsora de población, con predominio de población rural, hecho que representa una de las causas más graves de su subdesarrollo y que acrecienta su desertización.

La variación 1980/70 de la población, en esta región, fue la siguiente:

Río Negro	46,2%
Neuquén	56,5%
La Pampa	20,4%
Sur de Bs. As.	17,1%

Las áreas de riego de Río Negro y Neuquén manifiestan una destacable expansión de su población urbana y a la vez un aumento menor de su población rural, determinada, por un lado, por la industrialización de la producción zonal y por otro, por las actividades agrícolas de la zona, que demandan fuerte mano de obra sobre todo en época de cosechas. (Cuadro V)

Las ciudades más dinámicas de la región son: Bahía Blanca, Neuquén y General Roca, quienes han registrado tasas de crecimiento anuales superiores al 30% en el período 1960/80.

La mayoría de la población tiende a concentrarse en ciudades de entre 10.000 y 50.000 habitantes, observándose, por ejemplo en el caso de Neuquén, incrementos extraordinarios, en tanto que en la provincia de La Pampa, las ciudades de 2.000 a 10.000 habitantes pierden población, atraída generalmente por centros mayores, hecho que también se registra en varios centros urbanos bonaerense. (Cuadro VI)

La composición por edades de las provin-

Cuadro VI POBLACION URBANA POR TAMAÑO DE LOS CENTROS
— en miles de hab. —

Provincia	Pobl. en Ciud. de más de 50.000 hab. (miles hab.)		Pobl. en Ciud. de 10.000 a 50.000 hab. (miles hab.)		Pobl. en Ciud. de 2.000 a 10.000 hab. (miles hab.)	
	1960	1970	1960	1970	1960	1970
Río Negro	—	—	90,7	114,8	29,8	41,7
Neuquén	—	—	28,0	73,8	24,7	28,1
La Pampa	—	—	43,4	55,5	43,9	30,1
Sur de Bs. As.	126,6	182,1	112,8	141,0	52,4	63,1
Total	126,6	182,1	274,9	385,1	150,8	153,0

Fuente: INDEC

cias mencionadas en el cuadro revelan una alta proporción de adultos entre 15 y 64 años.

Esta proporción disminuye acentuadamente, en el caso de la provincia de La Pampa, para los menores de 15 años. Se observa una disminución en la base de la pirámide, debido a la disminución de la natalidad provocada

por la gran proporción de migrantes jóvenes que abandonan la provincia, fenómeno que aún continúa y que representa una grave sangría regional.

El índice de masculinidad resulta relativamente alto en la región, destacándose la provincia de Neuquén, motivado principalmente

BUENOS AIRES MUEBLES

DE mobili
muebles para vivir

25 DE MAYO 844 Comodoro Rivadavia Tel. 3446

BLAUPUNKT

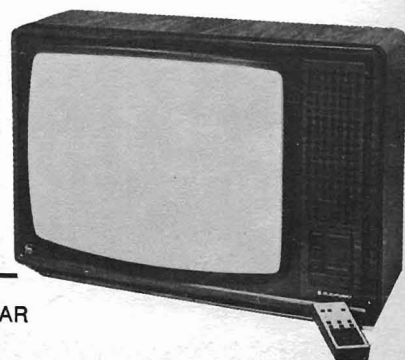
Línea de Televisores Color y Audio

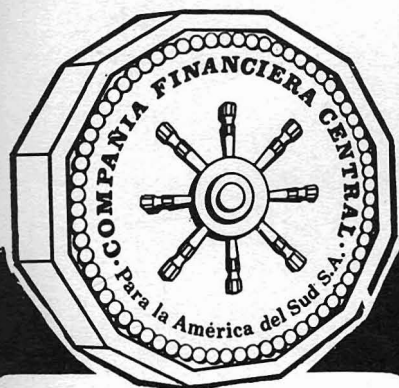
Unicos distribuidores para toda la República Argentina:

B.A.M. Comunicaciones S.A.

En Capital Federal: Tucumán 715 - 4º piso - (1049) - Tel. 392-8600 - Télex: 17565 CORMO-AR

En Trelew - Chubut: Av. Fontana 464 - (9100) - Tel. 20290/21220 - Télex: 87639 BAM-AR





COMPAÑIA

FINANCIERA

CENTRAL

Adherida al

REGIMEN de GARANTIA Ley N° 21.526

FLORIDA 627

TEL. 392-1425 - 1480 - 1501

Cuadro VII

**COMPOSICION DE LA POBLACION
SEGUN EDAD Y SEXO**

Provincia	Pobl. de menos de 15 años s/ pobl. total (%)		Pobl. de 15 a 64 años sobre pobl. total (%)		Ind. masc. 15 a 64 años (x 100)
	1970	60/70	1970	60/70	
Río Negro	35,2	0,94	60,5	1,02	114,1
Neuquén	38,6	0,93	58,2	1,04	123,0
La Pampa	29,2	0,92	64,3	1,03	109,9

Fuente: Fundación para el desarrollo de A. Latina

por la gran demanda de mano de obra masculina que requieren las actividades mineras. (Cuadro VII)

El análisis poblacional realizado nos conduce a las siguientes conclusiones, que es necesario remarcar, para tener muy en cuenta:

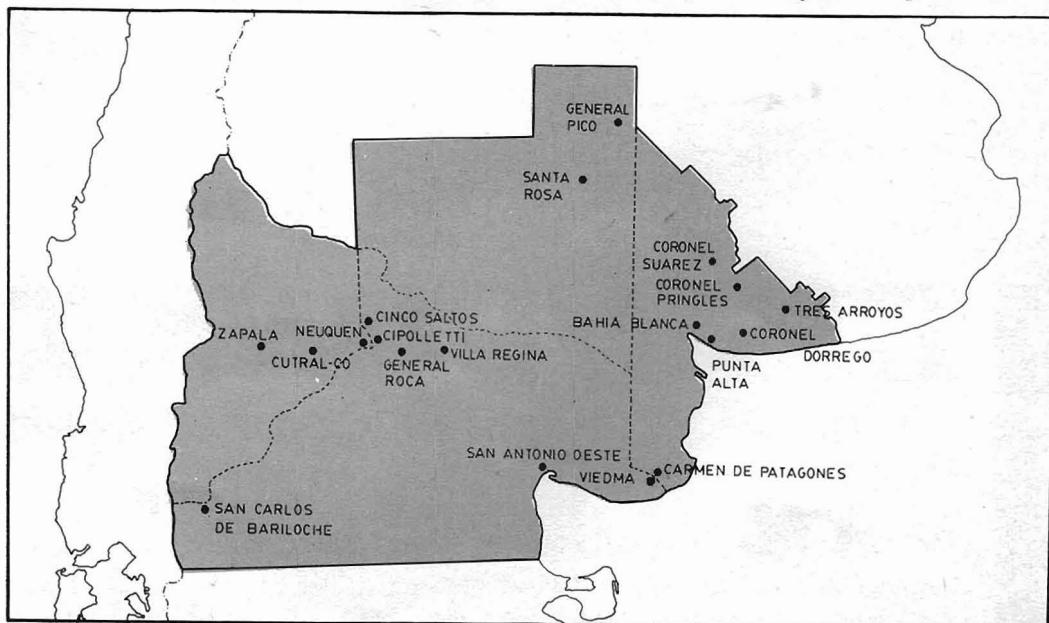
1. La región representa aún un gran vacío demográfico que apenas alcanza a 1/4 del promedio nacional de densidad de población.

2. La población tiende a concentrarse en algunos grandes centros urbanos, destacándose y aún retrocediendo la de los centros menores y de las áreas rurales.

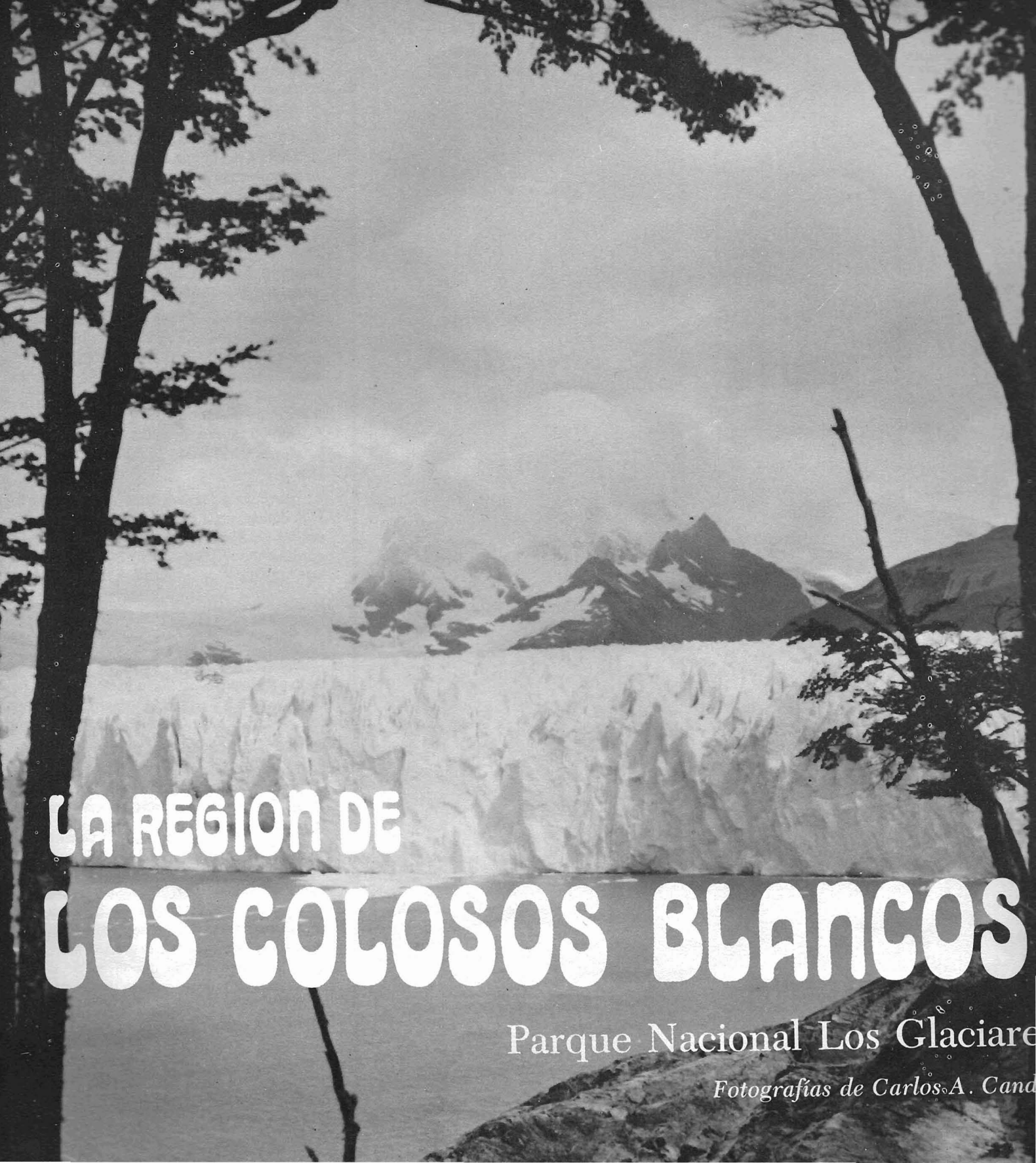
3. La fuerte emigración de esas áreas se compone principalmente de gente joven, por lo que el impacto socioeconómico es todavía más grave.

4. La actual situación socioeconómica regional poco contribuye a remediar esta realidad.

Es de todo punto de vista necesario que el país encare una enérgica política de fomento económico regional, que permita fijar la población al suelo natal y acelerar más aún que en épocas anteriores, el fenómeno de atracción poblacional que significó la región nortepatagónica para el conjunto del país. ♦



Principales centros urbanos de la región



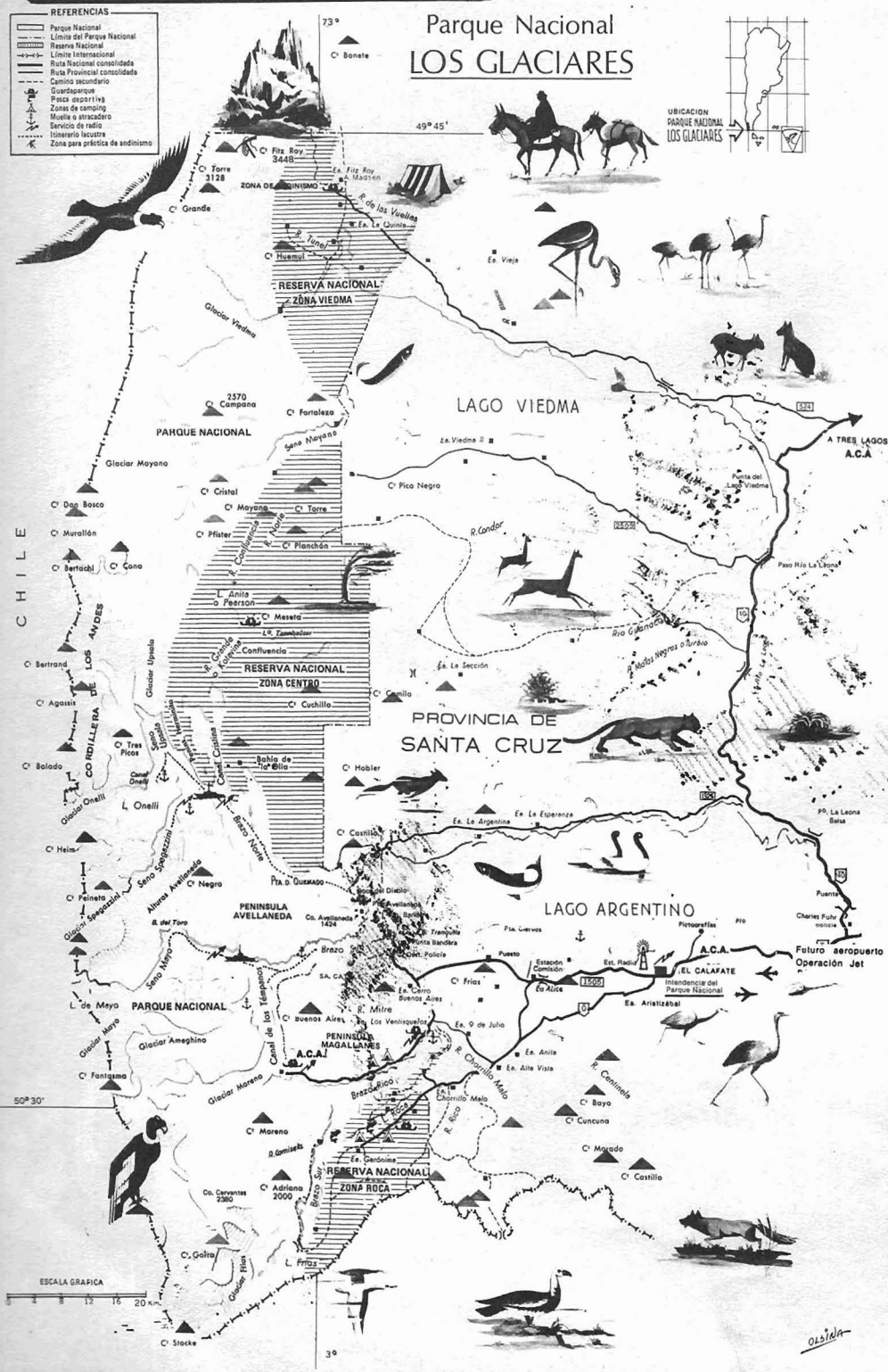
LA REGION DE LOS COLOSOS BLANCOS

Parque Nacional Los Glaciares

Fotografías de Carlos A. Candia

REFERENCIAS

- Parque Nacional
- Límite del Parque Nacional
- Reserva Nacional
- Límite Internacional
- Ruta Nacional consolidada
- Ruta Provincial consolidada
- Camino secundario
- Guardaparque
- Pesca deportiva
- Zonas de camping
- Muelle o atracadero
- Servicio de radio
- Itinerario lacustre
- Zona para práctica de artemisismo



Con un total de 243.943 km², la provincia de Santa Cruz ocupa el segundo lugar en extensión en la República Argentina. Cuenta con una población de 114.479 habitantes (censo de 1980), lo que representa un habitante por cada 2,13 km². Está ubicada entre los 46° 24' de latitud sur y 73° 25' de longitud. Fue declarada provincia el 28 de junio de 1955 por ley N° 14.408.

Bajo sus imponentes paisajes se encuentra la mayor parte de su caudal económico, traducido en petróleo, carbonato, gas, carbón, sulfatos y caolín. Cabe hacer referencia a los inmensos recursos pesqueros de su litoral marítimo y a su potencial ganadero: 6.300.000 cabezas de ganado ovino, las que producen anualmente 25.000 toneladas de lana.

La provincia presenta cuatro zonas ecológicas bien demarcadas: costa, meseta central, sur del río Santa Cruz, y precordillera y cordillera.

La *costa*, de 1.000 km de longitud, es de formación porfídica y con numerosos accidentes geográficos.

La *meseta central* es la zona más extensa —ocupa las tres cuartas partes de la superficie de la provincia—, siendo su parte más alta la próxima a la costa; las lluvias en esta región son escasas, oscilando entre los 150 y 200 mm anuales.

El *sur del río Santa Cruz* es una zona donde las precipitaciones superan los 2.000 mm, ya que los cortes de erosión glaciar permiten el acceso de las masas de aire húmedo provenientes del Pacífico.

La *precordillera* y *cordillera* está constituida por una franja de terreno secundario. El eje central de la cordillera está formado por rocas cristalinas y metamorfoicas; la originalidad del paisaje está dada por la erosión glaciaria de la época cuaternaria, que favoreció la formación de varios lagos, los que cortan la cordillera en forma transversal de oeste a este. Las sierras, en su mayoría de origen volcánico no superan los 3.600 m de alto. Aquí las precipitaciones son abundantes, llegando a oscilar en los 1.000 mm anuales en la zona del hielo continental patagónico.

En esta zona, y dentro del departamento de Lago Argentino, en El Calafate, se encuentra el *Parque Nacional Los Glaciares*.

El Calafate

El Calafate, cabecera del departamento de Lago Argentino, cuenta con una población de 1.000 habitantes, y está ubicada en la región precordillerana de la provincia de Santa Cruz, sobre la margen sur del lago Argentino. Cuenta con 12 hoteles, restaurantes, parrillas, salones de té, y toda la infraestructura necesaria para brindar al visitante una confortable estada. En este típico pueblo de montaña se encuentra la Intendencia del Parque Nacional Los Glaciares.

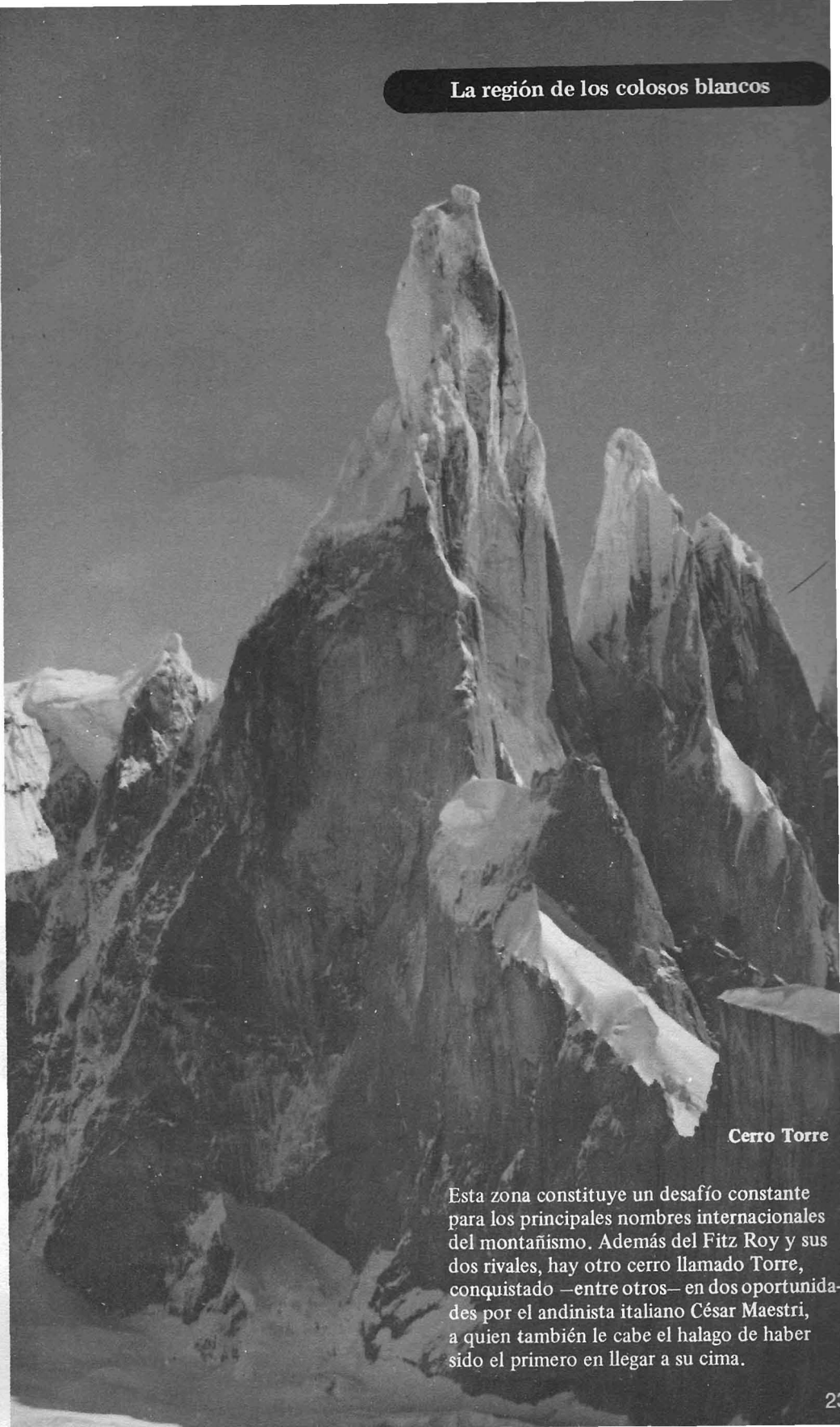
El Parque Nacional Los Glaciares

El Parque Nacional Los Glaciares, creado el 11 de mayo de 1937, abarca 445.900 hectáreas y las poblaciones más cercanas son Calafate (Lago Argentino), a 40 kilómetros del parque, y Río Gallegos a 368. A la primera población llega Líneas Aéreas del Estado, desde Río Gallegos, en tanto que a esta última vuelan Aerolíneas Argentinas y Austral. Por tierra puede arribarse a la zona a través de redes que empalman con las rutas nacionales números 3 y 40.

Más de cien años atrás

El Comandante Lawrence de la goleta argentina *Chubut* fue quien, en 1873, patrocinó la expedición encabezada por el subteniente Feilberg a las fuentes del río Santa Cruz, el río más importante de la Patagonia después del río Negro.

El viaje, que fue muy duro, duró 19 días; tanto es así que en algunos tramos los hombres cargaron a pie con la lancha ballenera que los transportaba, sorteando por tierra los obstáculos de la ruta. Ya estaban a punto de darse por vencidos cuando el subteniente Feilberg oyó un extraño sonido. La curiosidad les dio nuevas energías para continuar y apenas un corto trecho más adelante, “divisó



Cerro Torre

Esta zona constituye un desafío constante para los principales nombres internacionales del montañismo. Además del Fitz Roy y sus dos rivales, hay otro cerro llamado Torre, conquistado —entre otros— en dos oportunidades por el andinista italiano César Maestri, a quien también le cabe el halago de haber sido el primero en llegar a su cima.

ráfagas que pueden llegar a los 130 kilómetros por hora.

Los glaciares, hacedores de misterio

Pero sin duda son los glaciares los hacedores del misterio de este paisaje imponente. Al norte están el Upsala, el Onelli y el Spegazzini y al sur los denominados Mayo, Ameghino y Moreno. El Moreno es el único glaciar en el mundo que sigue creciendo hasta el tiempo de romperse, espectáculo que se da aproximadamente cada tres años. Rodeado por los cerros cordilleranos el Moreno, avanza como un lento e inexorable río de hielo formando en cada recodo una figura diferente y caprichosa.

Esto ocurre en tiempos en que la naturaleza se siente salvajemente belicosa; pero el paisaje característico del lago es de paz, serena belleza de crestas nevadas reflejándose en espejos tranquilos, ajenos a la fantástica furia escondida debajo del hielo, lista para demostrar, cuando es el tiempo, una visión retrospectiva de los gigantescos procesos geológicos.

Los brazos norte y sur del lago Argentino están en la provincia de Santa Cruz, en plena Patagonia, rodeando la península de Magallanes, por cuyas costas se recorre el camino hacia el Glaciar Moreno. La cabeza del glaciar baja de la cordillera andina a través de un valle de 195 kilómetros cuadrados y en verano el sol cava caprichosas grietas y cuevas de variados azules, a lo largo de los tres kilómetros de ancho del Moreno. De pronto un trueno sordo sorprende el silencio: es el glaciar que se sacude suavemente, tanto como para librarse de alguna saliente que pende sobre el lago. El remedo de iceberg se hunde en las aguas y reaparece después para iniciar su solitaria jangada.

La variedad de formas y colores se da según las presiones internas, más la acción de aguas y vientos y las edades de cada capa helada.

El Upsala acumula hielo hasta cubrir 50 kilómetros de longitud y se va agrandando lentamente, con las masas que bajan de los glaciares mayores.

extasiado —según cuenta el libro de Braun Menéndez *Pequeña historia patagónica*— la amplia sabana gris azulada de un lago inmenso, cuyas olas, al romperse y desparramarse en la arenosa orilla, producían ese ruido maravilloso que habíale parecido un sueño”. Habían descubierto las fuentes del Santa Cruz en la margen oriental de la cordillera andina. El lago Argentino estaba allí, el más austral de los cuatro espejos de agua formados por la glaciación pleistocénica.

El lago Argentino

El bautismo se lo dio el perito Francisco Moreno años más tarde. Su extensión es cuatro veces superior al Nahuel Huapi, con un área de 1.550 kilómetros cuadrados; uno de los más hermosos lagos del mundo con su bosque de coihues, cipreses, araucarias, lengas, fucsias, helechos y musgos y habitado por jilgueros, zorzales, carpinteros, zorros, huemules, nutrias y guanacos, en tanto que sus aguas se agitan de truchas, salmones y percas.

La zona del lago Argentino

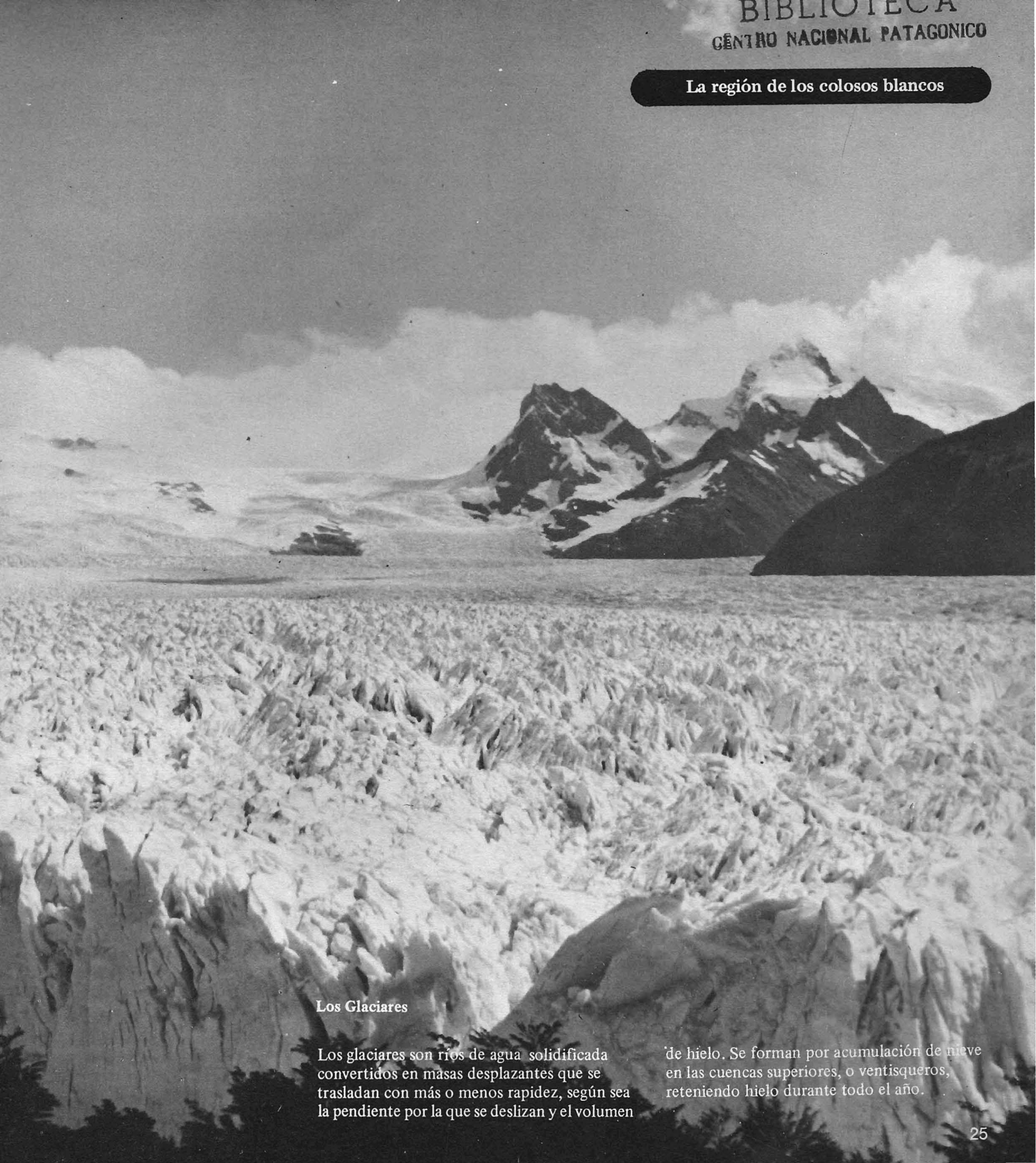
La zona del lago se ubica en una latitud de 50° 20' Sur y es relativamente más templada que las ciudades del hemisferio norte a las que corresponde esa latitud, como Victoria y Québec en Canadá, Plymouth en Gran Bretaña, El Havre en Francia o Kiev en Rusia.

Las diferentes zonas climáticas del lugar se deben a la corta distancia que lo separan de los dos océanos —del Pacífico está a 150 kilómetros, del Atlántico a 300— y a la proximidad del macizo continental andino, distante sólo 80 kilómetros.

La constante lluvia y nevada de la cordillera produce el macizo de hielos de 400 kilómetros de largo entre los paralelos 48° y 51°, concentrando la humedad de los vientos pacíficos.

Los vientos soplan casi todo el año, pero principalmente en primavera y verano y, en especial, del oeste. Lo hacen con una intensidad variable de los 10 a los 100 kilómetros, con

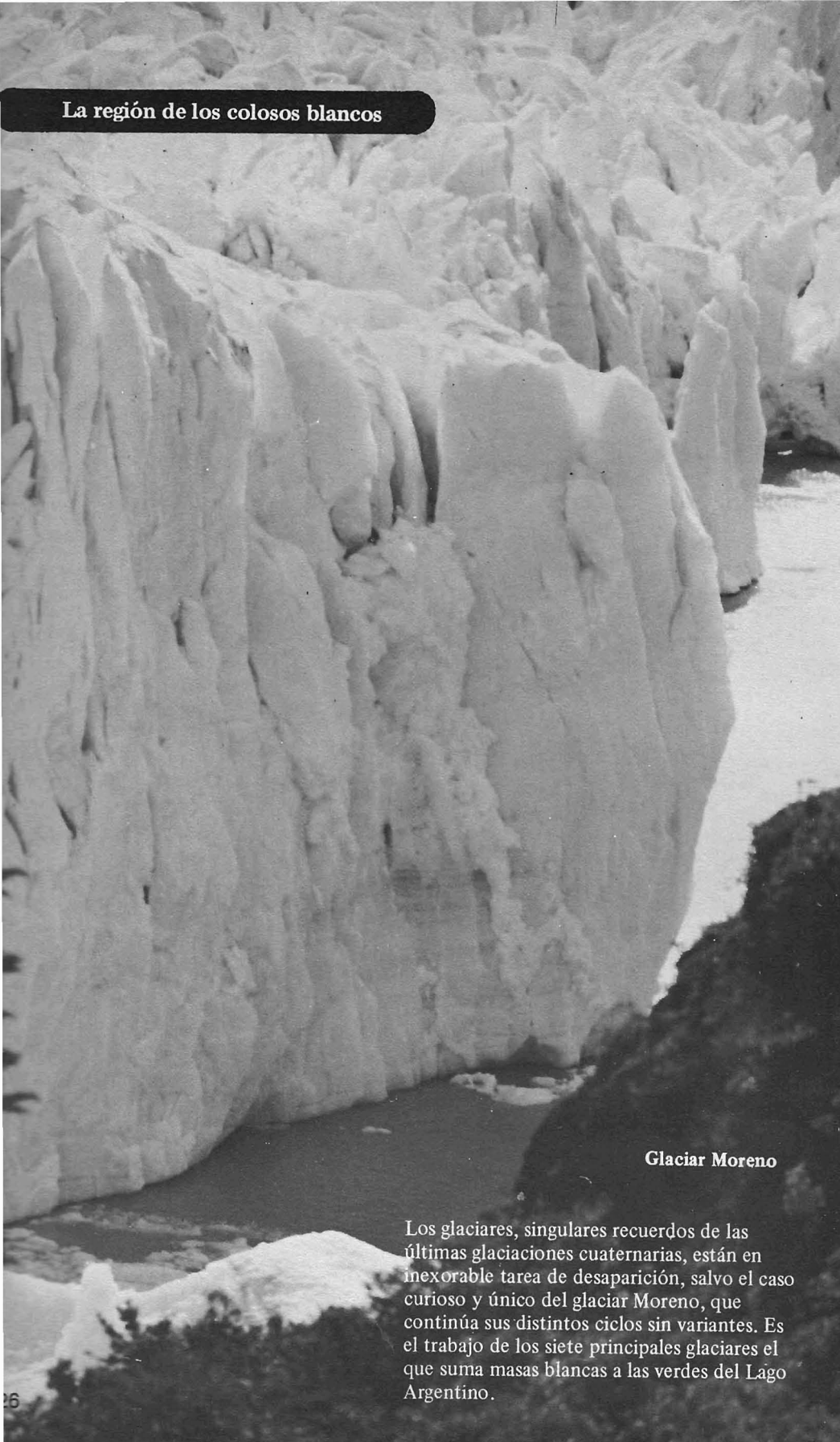




Los Glaciares

Los glaciares son ríos de agua solidificada convertidos en masas desplazantes que se trasladan con más o menos rapidez, según sea la pendiente por la que se deslizan y el volumen

de hielo. Se forman por acumulación de nieve en las cuencas superiores, o ventisqueros, reteniendo hielo durante todo el año.



La región de los colosos blancos

Glaciar Moreno

Los glaciares, singulares recuerdos de las últimas glaciaciones cuaternarias, están en inexorable tarea de desaparición, salvo el caso curioso y único del glaciar Moreno, que continúa sus distintos ciclos sin variantes. Es el trabajo de los siete principales glaciares el que suma masas blancas a las verdes del Lago Argentino.

Calafates, ñires y lengas, junto con canelos, cipreses y gaytecas, completan la flora por la que habitan huemules, pumas, zorros grises y colorados, guanacos, piches, nutrias, liebre europea y aves mayores como el cóndor, águila, además del ñandú, el cisne de cuello negro, patos, gallaretas y chingolo austral.

Hacia el sur la cadena de glaciares se forma con el Viedma, Moyano, Upsala, Onelli, Spegazzini, Mayo, Ameghino, Perito Moreno y Frías. Los lagos Argentino y Viedma se unen a través del río La Leona y el Rico se suma al Frías por el río Frías.

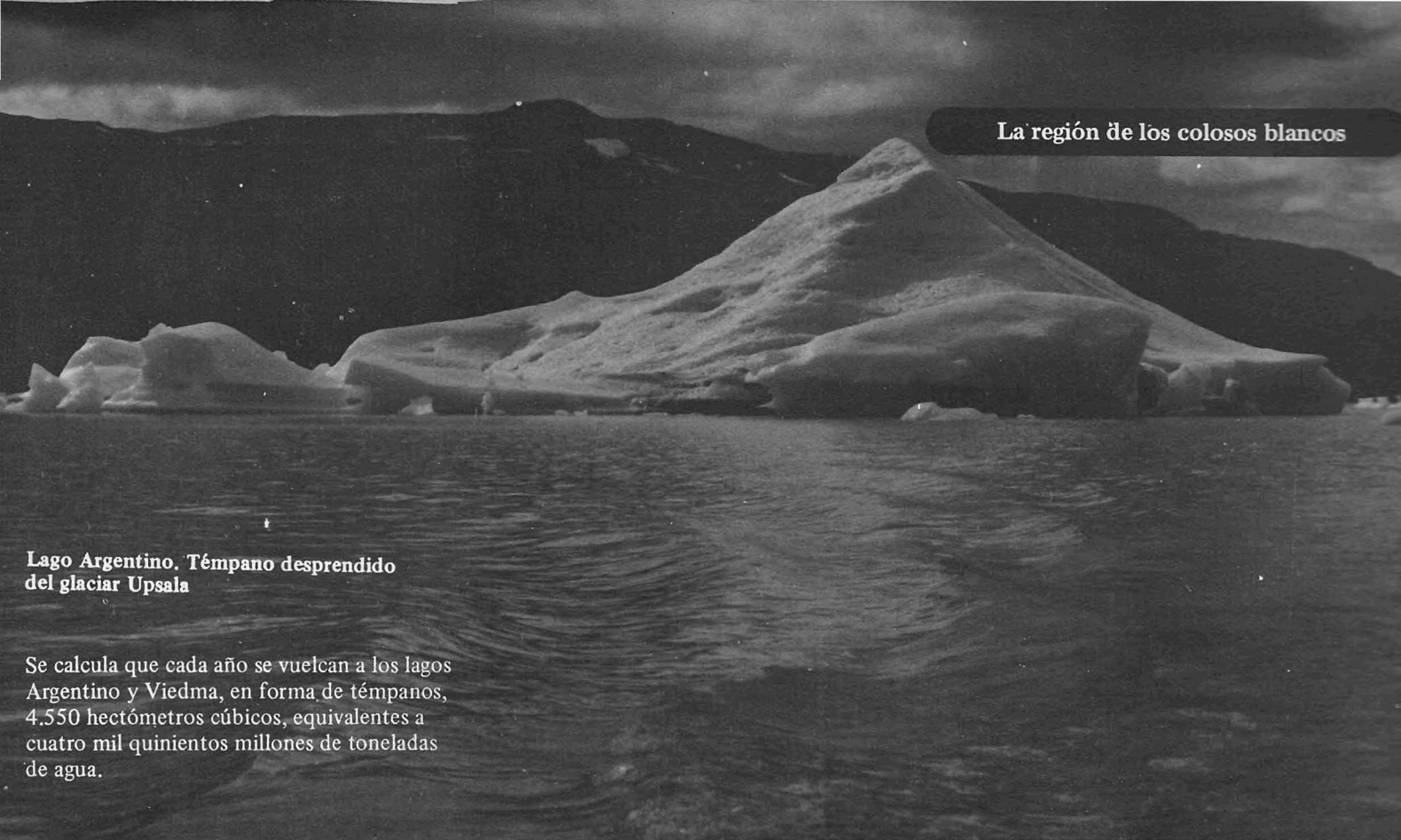
Qué son los glaciares

Como los ríos, los glaciares tienen una cuenca imbrífera que recibe el agua en las partes superiores y que va encauzándose al descender. En la zona montañosa el tipo más común de glaciar es el de valle simple o alpino, como en el caso del Upsala, el compuesto, formado por la confluencia de dos glaciares simples, cada uno con su propia cuenca alimenticia. Los glaciares de ladera no llegan a bajar los valles, formando una larga prolongación, en grandes nichos, sobre pendientes de laderas o en surcos o canaletas horadadas en las paredes recibiendo avalanchas de nieve que agrandan el caudal, generalmente escaso. Por último, los suspendidos se enganchan en pendientes verticales continuando en una pared perpendicular.

En la Patagonia existen dos tipos de glaciares, el llamado Hielo Continental, que se derrama hacia el océano Pacífico y los grandes lagos patagónicos, y los Periféricos, que suman varios centenares, creciendo en la parte alta de las cadenas de montañas que rodean, o se desgajan de la cordillera mayor.

Hielo Continental Patagónico

El Hielo Continental Patagónico es el área glaciaria más grande del hemisferio sur, exceptuando la Antártida, y superando ampliamente a las masas glaciares de las islas australes (Orcadas, Georgias, y otras) de Nueva Zelandia, Tasmania y aun de Tierra



La región de los colosos blancos

Lago Argentino. Témpano desprendido del glaciar Upsala

Se calcula que cada año se vuelcan a los lagos Argentino y Viedma, en forma de témpanos, 4.550 hectómetros cúbicos, equivalentes a cuatro mil quinientos millones de toneladas de agua.

del Fuego. Comparando esta extensión con las de todo el mundo, se anota entre los principales, si se tiene en cuenta el valor entero de la superficie, que cubre un solo casquete.

En Los Alpes, por ejemplo, la superficie de glaciares suma 3.600 kilómetros cuadrados, el total de la suma de la superficie de muchísimos glaciares independientes, el mayor de los cuales es el Aletsh, de 115,5 kilómetros cuadrados.

Según estudios recientes puede evaluarse la superficie del Hielo Continental Patagónico en 22.000 kilómetros cuadrados, de la suma de los dos grandes sectores de hielo, que separan el Estero Calén o Baker que desagua el Lago Buenos Aires y el Río Pascua, el Lago San Martín. El Hielo Continental Patagónico, sin los glaciares, cubre al norte 7.600 kilómetros cuadrados y al sur 14.400 más o menos. ♦

CHALTEN: PICO AZULADO

Chalten era el nombre que los indios daban al actual cerro Fitz Roy, considerado como una de las más hermosas montañas de los Andes australes, y catalogada por los montañistas como una de las más difíciles de escalar, pese a que sólo tiene 3.375 metros de altura.

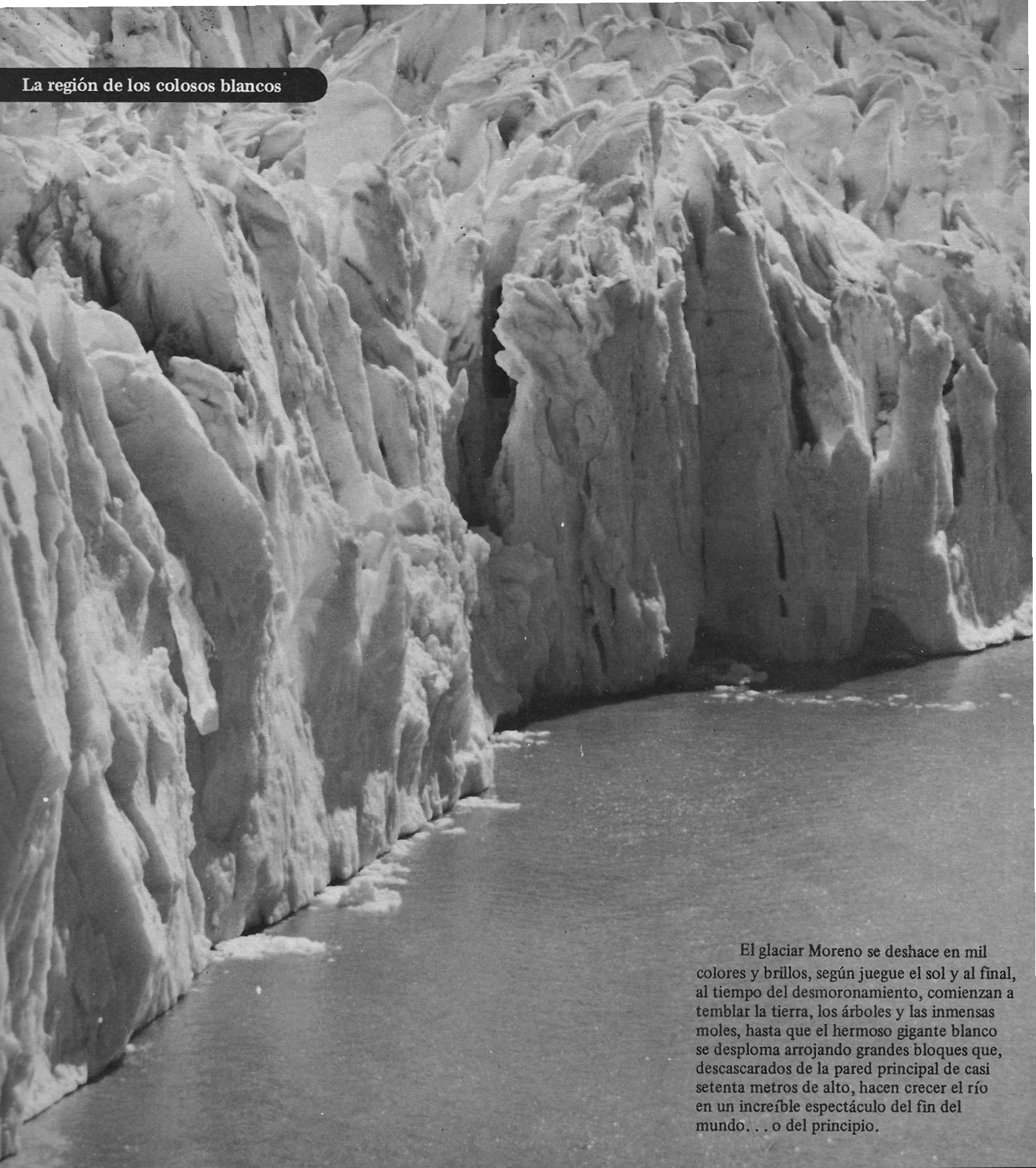
Fue descubierto en la primavera del año 1781 por Antonio de Viedma, quien había partido en viaje de exploración desde Puerto San Julián, donde acababa de fundar la *Nueva Colonia de Floridablanca*. Recién un siglo después fue avistado nuevamente por el perito Francisco P. Moreno, quien le dio el nombre de Fitz Roy en homenaje al recordado capitán de la goleta *Beagle* quien, aún cuando logró remontar buena parte del río Santa Cruz, no pudo concretar su propósito de explorar la región.

Pese a todos los esfuerzos que se realizaron a partir de 1916, en que por primera vez inten-

tó escalar su cumbre una expedición alemana, recién fue derrotado el 2 de febrero de 1952. Ese día, al caer la tarde, los escaladores franceses Lionel Turney y Guido Magnone, tras superar muchos inconvenientes y dificultades, que incluso costaron la vida a uno de sus compañeros, hollaron por primera vez la legendaria cumbre del viejo e invicto coloso patagónico.

En lengua indígena *chalten* quiere decir *pico o punta azulada*, pues *chal* sólo es la pronunciación suave de la palabra *kalt*, que significa azul. La partícula *ten* quiere decir pico, punta, cúspide, extremidad aguda y alta.

La imponente y llamativa aguja de piedra en que remata la cumbre de esta montaña, vista a la distancia, en días despejados, se destaca nítidamente en el horizonte envuelta en una suave y hermosa tonalidad azul, magnífico espectáculo que explica y justifica plenamente el nombre que le habían dado los tehuelches. ♦



La región de los colosos blancos

El glaciar Moreno se deshace en mil colores y brillos, según juegue el sol y al final, al tiempo del desmoronamiento, comienzan a temblar la tierra, los árboles y las inmensas moles, hasta que el hermoso gigante blanco se desploma arrojando grandes bloques que, descascarados de la pared principal de casi setenta metros de alto, hacen crecer el río en un increíble espectáculo del fin del mundo... o del principio.

Nuestros antecesores en la Tierra del Fuego

Los cazadores de tierra firme

En su aventura por conocer el mundo, los europeos toparon con las agrestes costas de la Tierra del Fuego. Muy pronto advirtieron que estaba habitada por gentes que eran racial y culturalmente muy distintas de los que recién llegaban. Pero la isla era considerada un obstáculo para pasar de un océano a otro, por lo que intentaban bordearla sin penetrar en ella. Más de tres siglos transcurrieron antes de que surgiera real curiosidad por esos habitantes. Cuando por fin esto ocurrió, los europeos advirtieron también que esas gentes eran, además, distintas entre sí. Dos grupos de canoeros ocupaban las costas de los canales e islas pequeñas al oeste y sur: los *Yámana* y los *alcalufes*; dos grupos de cazadores pedestres vivían tierra adentro en la Isla Grande: los *Aush* o *Manek'enk* y los *onas*. Esta nota se referirá solamente a los dos últimos grupos.

Tradiciones transmitidas por los *Aush* y los *onas* dan pie a suponer que los primeros habrían precedido a los segundos en el dominio sobre la isla. Nada lo impide, y hasta es probable que así haya ocurrido, pero la falta de suficientes investigaciones arqueológicas inhibe tenerlo por comprobado. De ser ciertas esas versiones, los *Aush*, habrían debido replegarse hacia el sudeste, mientras veían disminuir peligrosamente sus potencialidades demográficas. En época reciente no eran numerosos: hacia 1890 quedaban apenas unos sesenta individuos. Su recuerdo, empero, se conserva en muchos topónimos que ellos impusieron a la tierra.

Los europeos entraron en contacto íntimo con los *Yámana* de más al sur antes que con los indígenas pedestres de las llanuras septen-

trionales. Por lo tanto, el nombre de *onas* con que conocemos a estos últimos, es en realidad el que les aplicaban sus vecinos meridionales. Tampoco ellos formaban un grupo homogéneo: unos se llamaban a sí mismos *Shelk'nam*, otros *Shonkoiuka*. Los primeros habitaban las laderas boscosas o *hersk*; los segundos, al norte y al este, poblaban las praderas o *parik*. Por este motivo, uno y otro grupo eran también llamados *herskas* (habitantes de los bosques) o *parikas* (habitantes de las praderas). El límite estaba constituido por el *Jorroskol*, actual Río Grande. En el siglo pasado, estos grupos eran mucho más numerosos que los *Aush*: sumados, pueden haber alcanzado unos tres mil individuos o tal vez más. Para las pautas que son habituales entre pueblos que no son cultivadores sino únicamente cazadores, la

Ambos debieron llegar desde el norte, pero todavía desconocemos cuándo y cómo lo hicieron. Con respecto a este último aspecto, debemos recordar que desconocían todo artificio de navegación. ¿Habrán pasado a pie el Estrecho de Magallanes cuando éste no había acabado de formarse (lo que puede haber acontecido hace no muchos milenios), o habrán sido transportados por los aborígenes canoeros tal como sabemos que ocurría a veces en tiempos relativamente recientes?



MUNICIPALIDAD DE TRELEW

PROVINCIA DEL CHUBUT

**20 DE OCTUBRE
ANIVERSARIO DE TRELEW**

densidad era alta.

Onas y *Aush* pertenecían a un mismo grupo racial. Los primeros eran altos —aunque no tanto como comunmente se dice— con un promedio de estatura algo superior a 1,70 m en los varones, y unos diez centímetros menos en las mujeres. Eran robustos, bien proporcionados y de rasgos faciales armoniosos (aun a ojos de los europeos). La piel era cobriza, y los ojos oscuros. Depilaban su rala barba, al igual que sus cejas. El porte era altivo y casi arrogante; quienes los conocieron bien, quedaron admirados por sus cualidades físicas y lo agudo de sus sentidos. Aunque también robustos, los *Aush*, eran algo más bajos, no tan esbeltos, y su piel tenía tinte algo más claro.

Las características físicas de los onas indican un parentesco no muy remoto con los tehuelches que por la misma época vagabundaban por los valles y mesetas de Patagonia continental. También en lo cultural había semejanzas. Todos ellos, en efecto, tenían como base de subsistencia principal las mana-

das de guanacos, y esa dependencia condicionaba gran parte de sus vidas. Con carne de guanacos se alimentaban, con sus cueros confeccionaban sus vestimentas, calzado, bolsas, correajes y hasta reparo contra el viento, con sus huesos hacían utensilios diversos. La práctica en ese tipo de cacerías tornó a los *Shelk'nam* y *Shonkoiuka* arqueros muy diestros; muchos observadores quedaron impresionados por la eficiencia de sus flechas rematadas en diminutas puntas de pedernal tallado.

Ambos grupos complementaban su dieta con aves, bayas, raíces, hongos; los *Shonkoiuka* añadían tucutucus o cururos que plagaban su territorio. Cuando se acercaban a la costa, unos y otros consumían mariscos, ocasionalmente peces y lobos marinos, y si algún cetáceo moribundo varaba en la orilla tenían ocasión para grandes y prolongados festines.

Los *Aush*, en cambio, se habían adaptado mucho más al aprovechamiento de los recursos que proporciona el litoral marítimo: fundamentalmente, moluscos y lobos marinos. Arponeaban estos últimos con armas muy parecidas a las de los *Yámana*, pero no siendo canoeros lo hacían desde la costa.

Los onas cubrían sus cuerpos, de cuello a pantorrillas, con grandes mantos de cuero de guanaco o *quillangos*, a los que llamaban *chokoli*. Los usaban con el pelo del animal hacia afuera, y lo mantenían en su lugar con la mano izquierda (en la que el cazador llevaba el arco y la aljaba). Cuando debían realizar alguna tarea para la que ese manto les incomodaba, simplemente lo dejaban resbalar de sus hombros. También había *quillangos* de cueros de zorro, más vistosos y apreciados. Típico de los cazadores onas era el *goöchilch*, pieza triangular de cuero tomado de la región frontal de un guanaco que usaban a manera de vincha. Como calzado usaban los *jamnitos*, toscos mocasines de cuero de guanaco que acolchaban por dentro con musgo seco.

Las mujeres usaban un manto similar, pero más corto y sujetado sobre los hombros con tiras de cuero, al que llamaban *nah k-oil*. Por debajo llevaban el *kohiyaten*, un rectángulo de cuero suave que daba vuelta y media alrededor del cuerpo; ese nombre pasó a las mujeres, que también eran llamadas *kohiyaten* o “cadera atada”. Las mujeres eran muy pudorosas: pocas veces se quitaban el *nah k-oil* en presencia de otra persona, y nunca el *kohiyaten*, ni siquiera frente a su esposo. Cuando la ocasión lo requiriera, lo levantaban, pero no se lo sacaban.

Si bien en estos grupos, naturalmente, había individuos más hábiles que otros en determinadas actividades, no existía especialización de funciones económicas, sino solamente una muy marcada división sexual del trabajo. Los varones se encargaban de la caza y todo lo referente a ella, desde la confección de las armas hasta el reparto de la carne obtenida. Las mujeres recolectaban bayas, hongos y raíces, capturaban cururos y en la bajamares recogían moluscos y peces. Cuidaban los niños, y a su cargo estaban la pesada tarea de transportar los paravientos de un campamento a otro y armarlos cuando llegaba el momento. La cestería, aunque a veces también ejercida por varones, habría sido en general asimismo de incumbencia femenina.

De lo dicho surge que entre los *Shelk'nam*, *Shonkoiuka* y *Aush* los varones cumplían

AHORA ESTAMOS CON UD.

Todos los Días



DIARIO

EL CHUBUT

SU DIARIO DE LA MAÑANA

BIEN CHUBUTENSE.

9 DE JULIO 329 — TRELEW

tareas que requerían considerable capacitación previa, en tanto las mujeres podían cumplir las suyas con menor grado de aprendizaje. Es decir: en caso de necesidad, el hombre podía cumplir las tareas de la mujer, pero no a la inversa. Esto producía una muy marcada dependencia femenina desde el punto de vista estrictamente económico.

Shelk'nám y *shonkoiuka*, organizados en grupos formados por unas muy pocas familias, se movían dentro de unidades territoriales a las que denominaban *harwin*. Según Gusinde, éstos habrían sido alrededor de 39; según Chapman, habría habido no menos de 83. Los *harwin* tenían variada extensión: no eran unidades estáticas, pues se modificaban por fraccionamientos o anexiones. Si alguno acaso quedaba vacante, por desaparición natural o forzada de sus ocupantes, algún otro grupo tomaba pronto posesión de él. Por supuesto, a veces se realizaban incursiones para "apresar" ese resultado: se mataba a los varones, y mujeres y niños eran capturados.

Dentro de sus dominios, *shelk'nám* y *shonkoiuka* se desplazaban entre lugares conocidos y preseleccionados. Al hacerlo, los varones marchaban a la vanguardia, llevando consigo sólo el arco y las flechas, atentos a la caza que pudiera presentarse. A retaguardia caminaban las mujeres, cargando niños, paravientos y enseres de uso común. Lo que no era imprescindible en materia de instrumental, quedaba oculto en el lugar abandonado a la espera de que volvieran a él.

Estos infatigables cazadores no solían acumular bienes, ni podían hacerlo. Su riqueza consistía en la amplitud de recursos que existiera en el *harwin* propio: su tamaño, la cantidad de lugares con agua dulce, la cantidad de alimentos potenciales y leña que contuviese, los lugares reparados del frío y el viento que ofreciese. Por ese motivo, la transgresión de límites de un *harwin* era motivo de sangrientas disputas; en última instancia, la extensión dependía de la capacidad de defensa de sus poseedores. El intercambio, las reuniones comunes y algunas otras ocasiones especiales concedían, empero, oportunidad para ingresar lícitamente en territorios ajenos.

La sociedad de estos aborígenes era de carácter igualitario. No había jefaturas permanentes. Para cada acción se escogía normalmente como dirigente al más capacitado, al que más vehementemente proponía la tarea,



Onas, cazadores de tierra firme

MICHEL S. SERQUIS

IMPRENTA LA UNICA

IMPRESIONES COMERCIALES - PAPELERIA DE COMERCIO
PARTICIPACIONES DE CASAMIENTO - TARJETAS

Avda. Rivadavia 313 - Teléfono 3827 Comodoro Rivadavia (Chubut)



SUPERBOL

S. A.

FABRICACION DE TEJIDOS DE FIBRAS SINTETICAS Y NATURALES

Administración y Ventas: Malabia 138/40
Tel. 854-7456 855-0884
TX 12801
(1414) Buenos Aires

Planta Fabril Parque Industrial
Tel. 20063
TX 87614 (9100) Trelew
Pcia. del Chubut

o simplemente al que tomaba la iniciativa. Algunos individuos eran más respetados que otros, pero no por eso dirigían en todo momento. Una excepción estaba constituida por los *joön* o médicos-brujos: función que podía ser cumplida solamente por pequeña cantidad de individuos con poderes especiales, sobre todo en cuanto a provocar o curar las enfermedades o la muerte. Cuando esos sucesos se presentaban, nunca eran considerados como naturales, sino como intencionalmente producidos por la malevolencia de algún culpable a quien había que identificar y castigar.

Toda relación social estaba regida por depurada etiqueta, fundada sobre la contención de los sentimientos y una estoica indiferencia. Por necesitados que estuviesen de alimentos, era muy mal visto apresurarse a consumir lo que acababa de obtenerse; quien había capturado la presa, no podía tomar la iniciativa en ese consumo. Si se les obsequiaba algo o se les hacía un favor, aparentemente no le daban importancia (si bien jamás olvidaban el gesto y quedaban dispuestos a retribuirlo). Si querían ponerse en contacto con alguien que no perteneciese a su grupo, no lo abordaban directamente; se limitaban a permanecer quedos en el camino por donde esa persona pasaría, y se hacían los sorprendidos cuando el esperado les dirigía la palabra. En los parlamentos hablaban con ritmo más lento que el normal, para que los oyentes pudieran reflexionar sobre lo dicho; jamás interrumpían al que hablaba, ni se levantaba el tono de voz.

Cuando querían dar énfasis a una frase, sólo hacían más ásperos los sonidos, pero el tono coloquial se mantenía grave y digno.

En materia de matrimonio, eran exógamos (o sea que buscaban pareja fuera del propio grupo); la mujer se trasladaba al *harwin* del marido. El cortejo previo podía asumir dos variantes: la primera o tradicional estaba imbuida también de rigurosas pautas de cortejía. El pretendiente debía primero ganar la buena voluntad de la familia de la pretendida, lo que intentaba entregando parte del producto de sus cacerías. Habitualmente, esos donativos eran bien recibidos, sin que ello implicara la aceptación del pretendiente. Cuando éste consideraba que la oportunidad había llegado, enviaba al padre de la novia su propio arco. Se consultaba entonces la opinión de la interesada y del resto del grupo durante prolongados conciliábulos; entretanto, el pretendiente debía esperar en algún lugar cercano, fingiendo estar absorto en la lejanía y desinteresado de lo que ocurría. Si finalmente quien le devolvía el arco era la mujer a la que aspiraba, se enteraba de que había sido aceptado; si era otro quien se lo entregaba, esto significaba que debía seguir haciendo méritos... o buscar otra mujer.

La segunda pauta de cortejo era el simple raptó, o captura por la fuerza, (inclusive con la muerte del marido, si la pretendida ya estaba casada). Como consecuencia de las tensiones sociales sufridas por los onas a fines del siglo pasado —resultado de la presión del hombre blanco— este segundo método habría adquirido mayor importancia que antes. De igual manera, la reducción en el número de varones habría provocado el aumento de la poligamia (antes permitida, pero al parecer no frecuente).

Pese a que les estaban reservadas las tareas más pesadas, y a la circunspección con que se expresaban las emociones, las mujeres eran

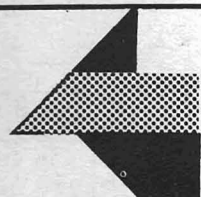
habitualmente bien tratadas. Otro tanto ocurría con los niños. Las mujeres podían ser pedidas en matrimonio luego de su primera menstruación, pero este acontecimiento no daba lugar a ceremonias especiales. En cambio, los varones que llegaban a la pubertad para merecer el rango de adultos e integrantes de pleno derecho de la comunidad, debían atravesar por un complejo ritual de iniciación denominado *kloketen*. Durante su transcurso debían superar un período de aislamiento con el que demostraran que podían bastarse a sí mismos, recibían consejos de una ética sencilla pero noble, eran instruidos en las tradiciones y mitos ancestrales, y finalmente participaban de una ceremonia en la que intervenían adultos enmascarados representando a espíritus diversos. Con esto último, los varones buscaban afianzar su dominio sobre las mujeres del grupo y asegurar la obediencia a estas últimas.

Esta forma de vida ruda pero naturalmente estoica, a veces brutal y otras ingenua, aseguró la supervivencia de este pueblo durante mucho tiempo, más se desplomó ante el embate europeo. Esta parte de su historia será tema de una futura nota. ♦

PUBLICACION SOBRE TIERRA DEL FUEGO

La Compañía Argentina de Construcción ha puesto en circulación una nueva edición de la revista periódica, *Noticias COM.AR.CO.*, esta dedicada íntegramente a Tierra del Fuego, territorio en el cual dicha compañía está establecida desde 1968.

La publicación difunde material gráfico sobre numerosas obras que ha levantado en las ciudades de Ushuaia y Río Grande. Entre las principales cuentan el aeropuerto de Río Grande, y el de la Dirección Territorial de Aeronáutica, en Ushuaia; gran complejo de edificios del Centro Austral de Investigaciones Científicas (C.A.D.I.C.) también en la capital fueguina; barrio de 200 viviendas en Ushuaia y de 207 viviendas en Río Grande; centros deportivos en las dos ciudades; puentes, alojamientos para la Armada, obras viales, comisarías, escuelas y obras de original diseño, como la sucursal del Banco de la Nación Argentina en Ushuaia, y residencias del juez federal y los secretarios del Poder Judicial, en la misma ciudad. ♦



Turar

Empresa de Viajes y Turismo
Leg. 1498 - DNT 783/77

- OPERADOR MAYORISTA: Turismo Nacional e Internacional
- EXCURSIONES
- ESTUDIANTES
- CONGRESOS

Bmé. Mitre 559 - 4º piso - OF. 415
1342 - Buenos Aires - Argentina
TE: 34-3158/3175/2971 - Télex: 17401 Turar AR

Nuestro objetivo

La fabricación de
herramientas
y equipos para la
industria del petróleo
y la minería,
con el respaldo de la
más alta tecnología
y el mejor servicio.

- Trépanos • Uniones de barras de perforación
- Portamechas • Acopladores • Barras extra-pesadas
- Estabilizadores • Elevadores para barras y portamechas
- Herramientas de cementación primaria • Cementadores y tapones reperforables • Empaquetadores • Bombas de profundidad • Aparatos individuales de bombeo • Cañones de punzamiento • Plastificado interior de productos tubulares

Licencia de:

- Drilco, División of Smith International, Inc.
- Baker Oil Tools Group, Baker International Corporation
- Lufkin Industries, Inc.
- Harbison-Fischer Manufacturing Company
- AMF Tuboscope, Inc.

HUGHES TOOL COMPANY



S.A.C.I.F.I.

ARGENTINA

Esmeralda 130 - 10° Piso - (1035) CAPITAL FEDERAL - Tel. 394-3458/3468



EL CAUQUEN

mal llamado avutarda

Texto y fotografías de Fulvio Angel Razza

Tiene un andar airoso, de paso elástico y de mucha soltura. El cuello es largo. Lleva la cabeza erguida y movediza, con la misma atención vigilante del ganso. En general es muy parecida a éste, pero de formas más finas, menos macizas, y de patas más largas en relación a su tamaño.

Los primeros exploradores y navegantes españoles encontraron a estas aves en las regiones patagónicas y fueguinas, reunidas en grandes bandadas, por praderas, valles y mallines, picoteando el pasto. Inmediatamente, al verlas, les aplicaron el nombre vulgar que actualmente llevan: *avutardas*, nombre con el

cual nos hemos familiarizado y que evoca la imagen de un ganso silvestre, pero más elegante, de colores más vivos y variados, pero un palmípedo al fin. Para los europeos resulta una denominación anacrónica, porque la *avutarda* propiamente dicha es una zancuda fuerte y grande —como que es la mayor de las aves

de Europa—, que nada tiene que ver con la nuestra, que presenta los rasgos del pato, así como su homónimo los de una grulla.

El error de llamar *avutarda* a un anátido se produjo igualmente en el Canadá, al dar a un ganso el nombre de *bustard* (*avutarda*).

Por lo tanto, nuestra *avutarda* debe ser denominada más propiamente con el vocablo mapuche de *cauquén* o sus variantes *caiquén* o *canquén*, nombres con los cuales se la conoce en la Patagonia, Tierra del Fuego y Chile. El *cauquén* común es un ave particularmente terrestre, muy buena voladora y poco acuática, aunque durante la época de cría frecuente lugares cercanos al agua dulce y, más raramente, también las costas del mar, en cuyas aguas puede nadar.

Es característico de las *avutardas* alimentarse de hierbas, razón por la cual llevan como nombre genérico el vocablo griego *chloëphaga* (de *chloe*, que significa pasto tierno, y *phaga*, que come; juntando ambos vocablos el significado es *el que come pasto tierno*).

Todas son exclusivamente de la América del Sur, y las cinco especies diferentes del gé-

Detalle de huellas de avutarda común
Esquel, Chubut

nero *chloëphaga* habitan en Argentina y Chile, llegando una de ellas hasta Bolivia y Perú.

La *avutarda* denominada comunmente *cauquén* (*chloëphaga picta*) y la *avutarda de cabeza gris* (*chloëphaga poliocephala*), son consideradas plaga de la agricultura. Las restantes, con la única excepción de la *avutarda de los Andes* o *guayata*, que habita también las provincias nortenas de Mendoza a Jujuy, son también consideradas dañinas, aunque no en la categoría anterior.

Estas aves, características de la Patagonia y de las Islas Malvinas, realizan migraciones anuales hacia el norte, llegando en invierno hasta La Pampa y centro sur de la provincia de Buenos Aires —generalmente en mayo o junio—, para invernar hasta fines del invierno y retornar luego al sur de la Patagonia en primavera (agosto o setiembre), en donde realizan la nidificación.



Un Banco que se preocupa por el desarrollo del país es algo más que un Banco.

CAPITAL FEDERAL

Casa Matriz: Florida 99

Sucursales

Capital Federal:

Av. de Mayo 1380

Av. Entre Ríos 2000

Bdo. de Irigoyen 1578

Pueyrredón 181

Callao 1600

Santa Fé 3502

J. B. Alberdi

esq. T. Gordillo

Sucursal Avellaneda:

Av. Gral. B. Mitre 570

Sucursal Quilmes:

H. Yrigoyen 518

Sucursal Lanús:

Av. H. Yrigoyen 4227

Sucursal San Justo:

Almafuerte 3138

Sucursal San Martín:

Estrada 931 Villa Maipú

Sucursal Martínez:

Santa Fé 2166

Sucursal La Plata:

Sucursal Rosario:

Córdoba 1201

Sucursal Córdoba:

Rivadavia 23

Sucursal Mendoza:

Espejo 85

Sucursal Tucumán:

San Martín 736

Sucursal Resistencia:



**BANCO
DE BOSTON**

CARACTERISTICAS GENERALES

AVUTARDA DE CABEZA GRIS: *chloëphaga poliocephala*.

Nombres locales: canquén, cauquén, caiquén, ganso, avutarda, peuquén.

Distribución: nidifica desde Río Negro hasta el sur de Tierra del Fuego. En invierno migra hasta Buenos Aires y La Pampa.

Descripción: *macho adulto:* cabeza y cuello gris ceniciento con un tinte acanelado en la parte baja posterior del cuello. Pecho, costados y parte alta del dorso de un castaño rojizo vivo, con finas vermiculaciones negras. Parte inferior blanca. Flancos blancos con bandas transversales negras. Lados del vientre y subcaudales acanelados. Cola, supracaudales y primarias negras. Pico negro. Tarsos negros por delante y por dentro, igualmente la membrana y los dedos, rojo anaranjado por detrás y por fuera y en la planta. Iris anaranjado.
hembra adulta: el plumaje es igual en ambos sexos.

Longitud: 55 cm.

AVUTARDA BLANCA o DE MAGALLANES: *chloëphaga hybrida*.

Nombres locales: caranca, caranco, cagüe, malvinera.

Distribución: frecuente costas rocosas marinas de Tierra del Fuego y las Islas Malvinas y zonas costeras de la Patagonia.

Descripción: *macho adulto:* Completamente blanco. Iris pardo. Pico negro con una mancha carnosa alrededor de las fosas nasales. Patas amarillo limón.
hembra adulta: Coloración general negra parduzca, con gruesas barras blancas en el pecho y flancos. Parte baja del dorso, lomo, cola y abdomen blanco. Corona y nuca pardos. Frente, cara, garganta y cuello pardo negruzcos. Anillo blanco circunorbital. Iris pardo. Pico color carne y patas amarillas.

Longitud: 60 cm.

GUAYATA: *chloëphaga melanoptera*.

Nombres locales: piuquén, huachua, gancillo.

Distribución: típica del altiplano, desde el sur de Perú, Bolivia y en Argentina desde Jujuy hasta Mendoza. Accidentalmente en Río Negro.

Descripción: Completamente blanco, siendo las plumas de la nuca y parte posterior del cuello alargadas y filamentosas. Manchas pardas en la región escapular. Cubiertas medianas verde oscuras con brillo púrpura y espejo alar violáceo. Primarias y cola blanca. Pico rojo con gancho negro. Patas y membranas rojas con uñas negras. Iris pardo grisáceo.

Longitud: 73 a 82 cm.

El arribo y la partida pueden fluctuar debido a las condiciones climáticas, y es así como se registran en las zonas agrícolas bonaerenses años de escasez de *avutardas* o años de gran invasión de bandadas compuestas por millares de individuos, que cubren las áreas cultivadas.

EL CONTROL DE LAS ESPECIES

El concepto de control o administración de la naturaleza para muchos no es nada nuevo, pero antes de que fuera aplicado co-

rectamente se incurrió en muchos errores.

Uno de los clásicos errores en el control de la vida silvestre lo tuvo Estados Unidos de Norteamérica. Como ejemplo podemos decir que en este país en la región de Arizona, a principios de siglo, los cazadores se mostraron muy inquietos a causa de una merma aparente de las manadas de ciervos. Culparon de la merma a los predadores y presionaron al gobierno de su país para que iniciara un programa de control. Muchas veces las trabas que surgen, ya sea en forma de leyes o decretos emanados de autoridades, llevan el vicio de no consul-

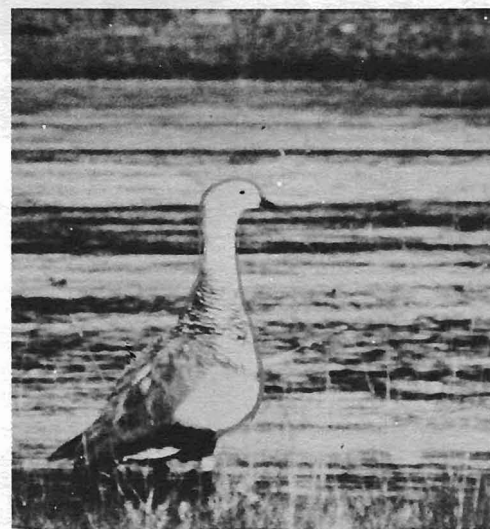
tar, o realizar estudios previos a nivel científico. La consecuencia de esta decisión fue el trágico exterminio de casi todos los pumas que había en la región. Las manadas de ciervos aumentaron inmediatamente, pero, debido a la falta de todo control natural, pronto lo hicieron con exceso y, una vez que agotaron sus pastos, murieron por centenares.

El cuidado de la vida salvaje comporta tanto la protección del hábitat como el control de los efectivos. Los animales salvajes a veces entran en conflicto y, por lo tanto, pueden clasificarse localmente como animales beneficiosos o dañinos.

Las reducciones razonables de los efectivos de las especies en las áreas de conflicto pueden justificarse. Sin embargo, tales reducciones deben llevarse a cabo junto con medidas propiamente conservacionistas, para proteger a otras especies y para permitir que las especies encartadas puedan sobrevivir en toda su variedad genética, y reproducirse en su hábitat natural.

Hay que reconocer que el uso racional de las especies salvajes es a menudo un factor importante para su supervivencia. Si la proliferación de muchas especies es alarmante, por soluciones mal encaradas, como la del ejemplo anterior en EE.UU., no se debe oponer a su explotación para alimento, comercio o recreación, en tanto dicha explotación esté guiada por normas éticas y científicas. La

Cauquén



explotación debe mantener equilibrio con la capacidad reproductiva de las especies explotadas y no debe sobrepasar el máximo rendimiento alcanzable por las poblaciones salvajes.

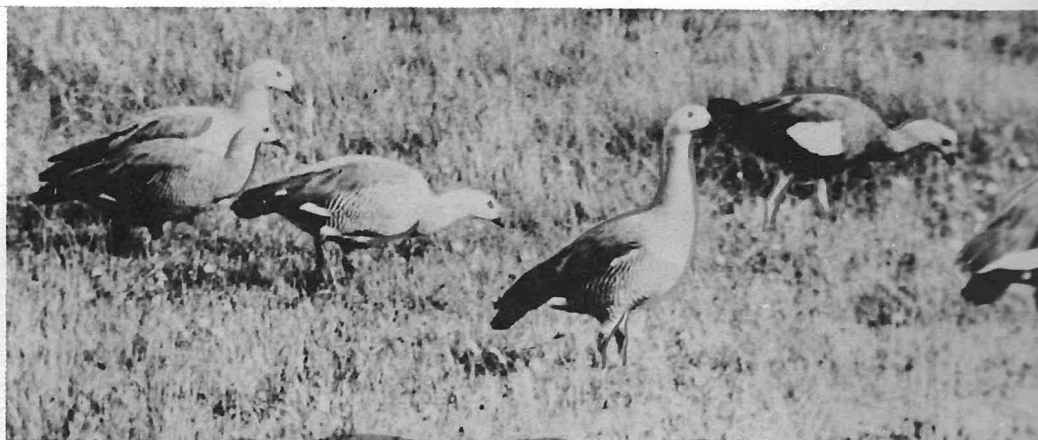
Además, debe controlarse continuamente para que las poblaciones no se reduzcan peligrosamente, y debe acompañarse de un régimen que eleve la capacidad de los hábitat y la productividad de las especies.

LA AVUTARDA CONSIDERADA PLAGA

Algo similar a lo anteriormente descrito, tomando como ejemplo lo sucedido en E.E.UU., ocurrió en nuestro país.

Por decreto del Poder Ejecutivo Nacional N° 12.270/49, y plan adjunto, se declaró plaga o especie dañina al zorro colorado o culpeos (*Dusicyon culpaeus*) aprobándose, además, una inversión de m\$N 500.000.— para la compra de pieles a razón de hasta m\$N 10.— para el zorro gris y m\$N 20.— para el zorro colorado, con una financiación por partes iguales entre el Ministerio de Agricultura y Ganadería y los productores afectados, en todo el ámbito de la Patagonia. Esta decisión originó la proliferación en gran cantidad de la *avutarda*, pues la dieta alimenticia del zorro colorado comprendía el huevo y los pichones del *ganso americano*, lo que aseguraba el equilibrio ecológico.

Algunos científicos opinan que se debe agregar también como motivo de la rotura de este equilibrio la desaparición del oná o sheknam, indígena de Tierra del Fuego, quien miraba con enojo a las *avutardas* porque, en cantidades enormes, acudía en marzo a los lugares donde abundaba la mutilla, de cuya



Cauquén (*Chloephaga picta picta*), en Tierra del Fuego

fruta eran grandes consumidores el indio y el ave.

Los zorros colorados, de mayor talla que los grises, se encontraban a todo lo largo de la cordillera, incluida la Tierra del Fuego. Si bien todos los zorros colorados han sido señalados como perjudiciales a las explotaciones

avícolas y ganaderas, el más perseguido es la subespecie que habita la Patagonia (*Dusicyon culpaeus magellanicus*), por sus incursiones entre las majadas y osadía para enfrentarse hasta con los carneros, razones por las cuales su cabeza fue puesta a precio.

Al desaparecer en parte el zorro, proliferó la *avutarda*. Por ser aves de buena talla, y

AUTOSERVICE

«AYUSO»

Mejores precios Mejor calidad Mejor atención

Hipólito Yrigoyen 801 - 9100 TRELEW (Chubut) - Tel. 20056



CRUZ del SUR

VICTOR MASSON S.R.L.

PERMISO SECRETARIA TRANSPORTES DE LA NACION N° 819-C480

SERVICIO EXPRESO

20 AÑOS EN LA RUTA DEL PROGRESO PARA EL SUR ARGENTINO

ADMINISTRACION CENTRAL Brasil 3151 - Tel. 91-2406/2487 / Buenos Aires

Parque Industrial - Trelew Malvinas 1220 - Tel. 31038 - Bahía Blanca Barrio Industrial - Tel. 2760/4663 - Comodoro Rivadavia

CAUQUEN: *chloëphaga picta*. (2 razas): *C. Picta picta* (1) - *C. picta dispar* (2).

Nombres locales: caiquén, avutarda, cauquén, canquén, ganso.

Distribución: desde Tierra del Fuego hasta el centro de la provincia de Buenos Aires y La Pampa.

Descripción: (1) *C. picta picta: macho adulto:* cabeza, cuello y parte inferior de un blanco puro. Parte inferior de la parte posterior del cuello, parte alta del dorso y los lados con bandas transversales negras. Resto del dorso y lomo negro grisáceo. Supercaudales blancas. Escapulares, terciarias y primarias gris oscuro. Cubiertas medianas y pequeñas blancas. Las mayores son grises con barba externa verde metálico con brillo púrpura, formando un espéculo. Secundarias y subalares blancas. Pico negro. Iris pardo. Patas negras.

hembra adulta: cabeza y cuello rojo ladrillo. Parte alta del dorso y pecho teñido de un rojo pálido con gruesas barras negras. Abdomen y flancos negros con barras transversales blancas. Lomo y supracaudales negras. Alas como el macho. Cola, negra. Patas amarillas.

(2) *C. picta dispar: macho adulto:* Similar al anterior, pero con todo el pecho y parte inferior con barras transversales negras.

hembra adulta: similar a la anterior, pero con la cabeza y parte alta del cuello de un gris opaco, sin trazas de rojo ladrillo.

Longitud macho: 65 a 67 cm.

Longitud hembra: 60 cm.

AVUTARDA DE CABEZA COLORADA: *chloëphaga rubidiceps*.

Nombres locales: avutarda colorada, avutarda. En tierra del Fuego la llaman *shohti* (nombre ona).

Distribución: nidifica en las Malvinas y al este de Tierra del Fuego llega en invierno hasta Buenos Aires y La Pampa.

Descripción: cabeza y parte superior del cuello de un pardo acanelado, más oscuro por debajo y en el cuello. Centro de la parte inferior del pecho, línea media, abdomen y subcaudales de color canela.

Parte baja del cuello, manto, pecho, lados del cuerpo y flancos blanco acanelado con bandas transversales negras. Lomo y supracaudales negro brillante. Grandes cubiertas de un verde metálico punteadas de blanco. Primarias negras, secundarias blancas. Cola negra. Pico e iris negro. Patas amarillas teñidas de negruzco en su parte externa.

Hembra adulta: igual al macho.

Longitud: 45 a 50 cm.

y en los pastoreos. Aunque no se dispone cifras sobre las pérdidas, éstas son de real importancia, al decir de los agricultores. También en la Patagonia son preocupación para los criadores de ovejas, debido a que habitan especialmente en las vegas o mallines que son lógicamente, los lugares de pastoreo más típicos y abundantes, perjudicándolos en alguna medida.

Debido a estas pérdidas los productores combaten en toda forma a las *avutardas*, sea directamente por la caza con armas de fuego, o recogiendo los huevos durante la nidificación, para lo que utilizan personal al que bonifican para este trabajo. De esta manera se logra destruir decenas de millares de *avutardas* anualmente.

También tenemos informaciones que, años atrás y aún hoy en día, se llevan a cabo métodos como el de la corrida con aviones que se viene utilizando en la provincia de Buenos Aires y La Pampa desde 1951, ya sea oficialmente o privadamente, por iniciativa de los agricultores afectados. También debemos mencionar la utilización de fumigaciones cloradas destinadas, envenenando grandes extensiones de campos que afectan no solamente a las *avutardas* sino también, y esto es lo peor y gravísimo, a toda la fauna. ♦

CURSOS ESPECIALIZADOS EN TURISMO

El Instituto de Cursos Especializados en Turismo (ICET) está desarrollando un ciclo de cursos técnicos para la formación profesional del agente de viajes, y seminarios para la especialización de postgraduados y profesionales en turismo.

Estos cursos, auspiciados por la Asociación Geográfica de la Patagonia, se dictan en la sede del ICET, San Martín 523, 2° S, Capital Federal; teléfono: 393-2146.

**MUNICIPALIDAD
DE
PUERTO MADRYN**
PROVINCIA DEL CHUBUT





Sin nada que contar

*Por Arlette Neyens
Bariloche, setiembre de 1981*

El viento ululante y el polvo me golpearon constantemente. Día tras día. Fue un largo camino de 600 kilómetros y otros tantos de vuelta. Siempre por la línea sur. Una línea sur que va del mar a la cordillera, una línea sur que corre de Este a Oeste, atravesando planicies, subiendo y bajando mesetas desérticas, lisas como una raya en el papel. Una línea sur solitaria signada por el ferrocarril Roca que comienza en Buenos Aires y termina en la cordillera. La línea sur de la provincia de Río Negro es esa larga línea ferroviaria comprendida entre San Antonio Oeste y Bariloche, y parece ser solamente eso, una larga y fina línea, la única vida a través de cientos de kilómetros, lo único que se atreve de vez en cuando a ulularle al viento.

Ese desierto seco, frío hasta lo indecible durante las noches de invierno, y desesperada-

mente tórrido en los mediodías del verano, donde nada ocurre, —salvo el viento— guarda para sí los secretos de un mundo mineral inexplorado, los misterios alucinantes de una conmoción telúrica emparentada con la Atlántida, y conserva los silencios de una raza indígena

que aún pervive, originariamente andina, que se vio desperdigada como hojas en la tormenta por esos gestos impensados de la historia.

Allí están muchas familias mapuches o araucanas, del mismo color de la tierra, silenciosos y solitarios, viendo pasar el viento. Los

**DESDE COMODORO
RIVADAVIA ASISTIENDO
METALURGICAMENTE
LA ACTIVIDAD DEL
PETROLEO ARGENTINO**

Construcción de baterías, calentadores, tratadores de petróleo, camiones atmosféricos, desparafinadores, cementadores, tanques, silos, tolvas, estructuras metálicas en general, equipos especiales para la industria del Petróleo, la Construcción y la Minería.

**ESTABLECIMIENTOS
INDUSTRIALES OESTE S. C. C.**

BARRIO INDUSTRIAL - RUTA 3 - T. E. 4583
C. CORREO 539 - COMODORO RIVADAVIA - CHUBUT

EIOeste



Zonda
Loncoman
ante
su
telar

hombres entregados al cuidado de las ovejas y a contemplar el tiempo. Las mujeres tejen en sus telares y repiten la historia secreta y milenaria de la raza.

El tejido a telar es la última y casi única expresión artesanal que se mantiene con fuerza y vigor dentro de los mapuches. Es una artesanía transmitida y ejecutada por las mujeres, y ha sobrevivido a todos los avatares de la raza.

Esta artesanía tiene la protección del gobierno de la provincia de río Negro. Recorri

la línea sur para documentar los talleres artesanales que mantiene el Ministerio de Asuntos Sociales provincial a través de un plan que viene ejecutando con gran éxito la Dirección de Desarrollo de Comunidades. Este plan tiene por objetivos preservar una tradición autóctona en su más alta expresión de pureza, mantener una fuente de trabajo, y promover esta artesanía por medio del Mercado Artesanal provincial.

La Dirección de Desarrollo de Comunidades mantiene once talleres artesanales donde hilan, tifen y tejen más de 150 mujeres, las

que reciben una paga justa y digna por cada pieza tejida.

Estos talleres se han instalado donde hay pequeños asentamientos poblacionales, los que coinciden con las estaciones ferroviarias a lo largo de la línea sur. Valcheta, Sierpe, Colorada, Los Menucos, Maquinchao, Jacobacci, son algunos de los puntos en el mapa donde podemos encontrar estos talleres artesanales. Algunos tienen nombres mapuches puestos por las mismas artesanas. Por ejemplo el taller de Jacobacci se llama *Numica*, que quiere decir: tejiendo dibujos, o el de Los Menucos cuyo nombre es *Petú Kuzawin ch*, cuyo significado es: mucha gente trabajando. En los talleres las mujeres mayores van enseñando a las más jóvenes, y así transmiten empíricamente esta tradicional artesanía.

Toda la tarea se realiza a mano, desde el hilado en huso primitivo hasta el tejido. No saben matemáticas pero los dibujos, siempre geométricos, conservan un ritmo aritmético asombroso.

En Jacobacci me senté al lado de Zonda Loncomán, frente a su telar, y conversamos. Fue una charla lenta, como venida de otros tiempos, casi atemporal.

"Yo lo aprendí cuando era chica joven. Me enseñó mi mamá... la abuela... ella era viejita... y era araucana y no hablaba la castellana... los araucanos no hablaban la castellana. La mamá era igual. Nosotros... nosotros aprendimos después de los vecinos, no íbamos a la escuela, no conocíamos... no sabemos leer... ni sabemos nada... ahora queremos aprender, pero cuesta para aprender... los guaraces nomá éramos..."

"... Vivíamos... teníamos campo nosotros en Colitoro. El paraje que se llama Colitoro. Antes los antiguos mataron un toro colorado por eso le dicen Colitoro... lo cazaron nomá..."

"Encontraron un toro así en el campo solo, ... solo no había hacienda, nada y el toro lo encontraron solo, nomá, guacho, y los antiguos andaban corriendo su guanada, andaban con su toldo detrás de los guanacos... así nomá... por eso lo llaman Colitoro... el paraje... y de ahí nosotros llegamos con mi papá... y éramos no?... ahora yo pienso que son de otros, están discutiendo."



dimat

S.O.C.I.C.L.O

Para decorar su hogar los mejores productos.

Revestimientos: Machimbre Pinospruce - Corlok - Importado Ply - Gems - Pinturas: Alba-Ken Tone - Duperial

Alfombras: Atlántida - Akuairell - Papeles Vinílicos F.P.P. - Vinilia - Florencia: Importados

Muy buenos precios y un Credimat al alcance de su mano.

Zapiola 122 - TE 2869 - Río Gallegos

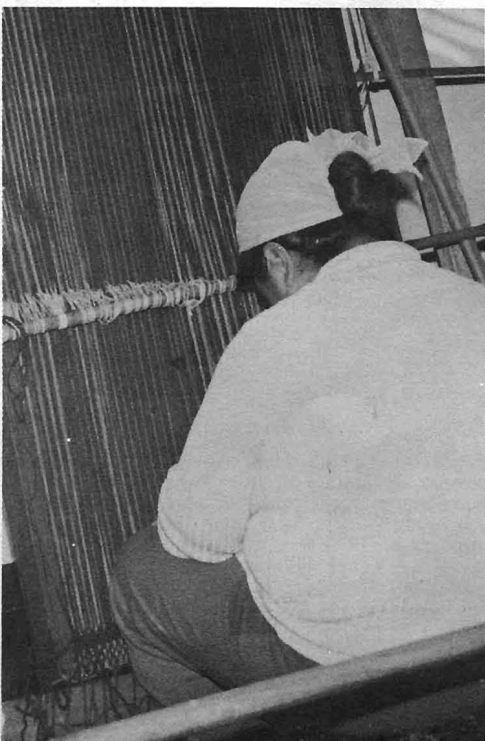
... "Quedamos pobres y le quitaron los campo y alambraaron los ricos y de los nuestros se murieron todos de hambre,... por eso nos vinimos acá a Jacobacci. . ."

"... y no nos quedaba más campo,... y así nomá era... yo tenía cinco chico... ahora son grande, no teníamos, por eso vinimos a cá..."

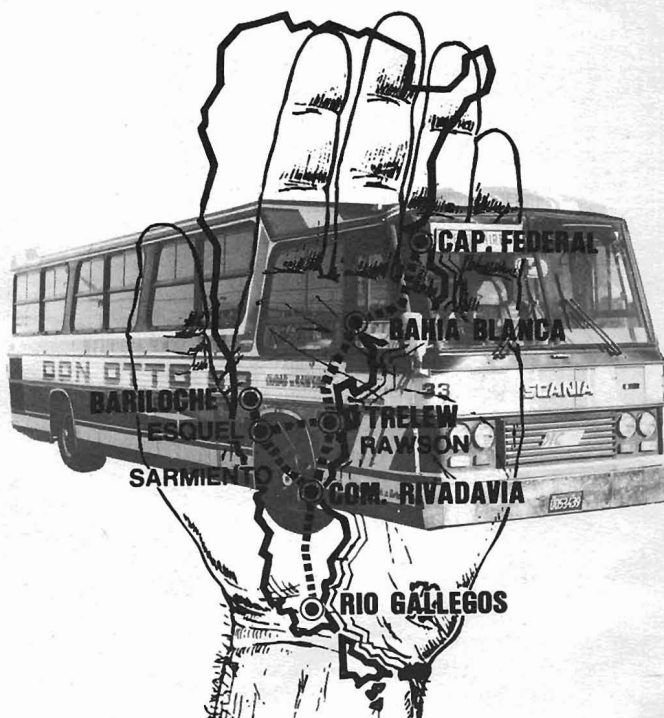
... "Y ahí estamo, bah! a mi me fueron a buscar. El señor Chucair y después había otro otros señores más, me vueltearon porque me veían siempre trabajando, yo siempre sabía trabajar en el campo, en la escuela, ahí tenía los chico, y ahí siempre trabajaba con el tejido, y ahí iban los señores, me encontraban siempre trabajando y me vueltearon hasta que me trajeron... y así vino el señor Chucair y esos señores nos trajo a nosotros, y así quedamos acá nosotros, trabajando... y que más le voy a contar, sino hay nada que contar..."

El viento ululaba. Ese mismo viento me acompañó por dentro y por fuera durante los ocho días que recorrí la larga línea sur.

Esa larga línea sur, silenciosa, sin nada que contar. ♦



la palma de nuestra mano...



BUENOS AIRES: Oficinas - Av. de Mayo 769 - Tel. 30-1450
Informes y Pasajes - Lima 1563 - Tel. 26-2915
BAHIA BLANCA: Informes y Pasajes - 19 de Mayo 41 - Tel. 22585
ADMINISTRACION GENERAL:
TREW (Chubut): BELGRANO 475 - Informes - Tel. 20143
Administración - Tel. 21393
COMODORO RIVADAVIA: 2222 - 9 de Julio 841
SAN ANTONIO OESTE: 247 Estación Ferrocarril
PUERTO MADRYN: 275 Estación Terminal
RAWSON: 243
BARILOCHE: 26000 - Mitre 161

Desde 1938 cuando andar por estas rutas era realmente una aventura. Tierra... agua... barro... nieve... Transportes "DON OTTO" (por entonces Transportes Patagónicos) desafió todas estas contingencias cumpliendo un verdadero "Servicio" con sus pasajeros. Los años y el progreso trajeron consigo el asfalto. También como el camino Transportes "DON OTTO" se fue renovando: nuevas unidades para brindar mayor comodidad a sus pasajeros. Pero el recorrido desde 1938 sigue siendo el mismo.

Así es que fíjese si lo conoceremos... COMO LA PALMA DE NUESTRA MANO!!!

TRANSPORTES
DON OTTO S.A.
LA FLOTA MAS AUSTRAL DEL MUNDO

Una cantata
para la
provincia
más austral
de nuestra tierra



CANTO A SANTA CRUZ

La región patagónica ha incorporado a su escasa producción discográfica una obra de valor, el *Canto a Santa Cruz*, cantata de Héctor Hugo Pérez e Irma Calot.

Esta obra, que ahora aparece en cuidada grabación con los auspicios del Banco de la Provincia de Santa Cruz, fue realizada hace casi diez años por Pérez y Calot con el objeto de difundir, cantando frente al país, la imagen de la más austral de las provincias argentinas.

Formalmente, responde a los lineamientos de la cantata tradicional, con ritmos folklóricos. Su primer movimiento, en *allegro maestro-*

so, se repite al promediar y al terminar la obra, unida en esta última parte a un coda final. Dos arias rinden homenaje a los pueblos de San Julián y Gobernador Gregores; el recitativo a la ciudad de Río Gallegos. Los demás movimientos son de carácter coral. Lo integran la zamba, el triunfo, la huella, el malambo, ritmos todos de raíz sureña, y se ha incorporado también el loncomeo, de estirpe araucana.

Integran la cantata: Santa Cruz, tu nombre (I), *himno*; Vigía y timonel, *recitado loncomeo*; Lagos y cordillera, *zamba*; La sangre de

los ríos, *triumfo*; Bendito tu afán, *milonga campera*; Santa Cruz, tu nombre (II), *himno*; Huella del ovejero, *huella*; Entrañas petroleras, *loncomeo*; Cañadón León, *canción*; Tierra de carbón, *malambo sureño*; Santa Cruz, tu nombre (III), *himno*.

Héctor Hugo Pérez, autor de la música de esta cantata, ha producido, como compositor, numerosas obras clásicas (conciertos para piano y orquesta, romanzas para cello y piano, sonatas y fantasías), y folklóricas de cámara. Es, asimismo, concertista de piano y canto.

director de coros, habiendo profundizado sus estudios en la Universidad de Freiburg, Alemania.

Irma Calot, porteña, autora de los versos de la cantata, se crió en Santa Cruz, su provincia de adopción. (Un acento nostálgico se percibe en su expresión cada vez que se refiere a Cañadón León, actualmente Gobernador Gregores.) Periodista, autora de textos para obras folklóricas musicales ("no soy escritora, ni poeta", dice, como disculpándose, no sabemos de qué), tiene en preparación el libreto de una ópera argentina.

El *Canto a Santa Cruz* está interpretado por una orquesta de cámara (violines, violas, cellos y contrabajos) bajo la dirección de Héctor H. Pérez (a quien pertenece también la voz de barítono), con la participación de Jorge Rodríguez en guitarra, Lilia Mariani en piano y Juan Carlos Medina en percusión. El recitado está a cargo de Pedro Cano.

Quedaría inconclusa la referencia a este significativo aporte a la producción discográfica patagónica si no destacáramos el valor de la portada, debida a Carlos Gorriarena. ♦

Huella del ovejero (huella)

*A la huella, a la huella
del ovejero,
con el piño adelante
por el sendero.*

*Repechando la vida
junto a sus perros,
va desandando vientos,
trepano cerros.*

*A la huella, a la huella
de nieve y frío,
todo en su mundo errante
se llama olvido;
y de estancia en estancia,
en su destino
hay una cruz de palo
junto al camino.*

*A la huella, a la huella
del ovejero,
con el piño adelante
por el sendero.*

De Lagos y cordillera (zamba)

*Zamba que trepa a las cumbres
y las baja al ventisquero,
como aquel que junta nubes
y las suelta en un sendero.
Y aún más todavía sube
y en lagos lo trae al cielo.*

De Cañadón León (Canción)

*Quién sabe quien te dió tu nombre,
el de Cañadón León,
cuando eran virgen de huellas
la tierra y el coirón.*

El próximo verano, descubra América.



Elija ya uno de los 15 fabulosos cruceros previstos por Línea "C" para la temporada veraniega 81/82. Ellos contemplan todas sus posibilidades. Y duran desde 6 hasta 45 días. Visitando nuestra maravillosa Tierra del Fuego o la legendaria California... el Caribe más azul... o la atrayente calidez del Brasil. Todo a un primerísimo nivel: fiestas, bailes, diversiones, 6 comidas diarias. Para que usted pase en el mar días inolvidables a bordo de las Turbo naves más confortables del mundo.

Elija hoy su aventura: **T/N Eugenio C:** Crucero a California por los dos océanos (21/1 al 7/3/82). **T/N Federico C:** Cruceros al Caribe, Tierra del Fuego e Islas Malvinas, Carnaval de Bahía y Punta del Este (1/2 al 6/3/82). **T/N Enrico C:** Cruceros a Brasil y a Tierra del Fuego e Islas Malvinas (23/12/81 al 2/3/82). **T/N Columbus:** Cruceros a Brasil y Tierra del Fuego e Islas Malvinas (24/12/81 al 1/3/82).

Consulte a su agente de viajes o a



Navegantes por tradición.

Corrientes 327/109 p./Tel. 311-6541 al 45
Buenos Aires



**AUTORIDADES DEL ENTE REGIONAL
OFICIAL DE TURISMO
PATAGONIA TURISTICA**

Neuquén

Sr. Juan Antonio Ciallella (*Presidente*)
Director Provincial de Turismo
Sra. María I. Marsch de Tarruella
Subdirectora de Turismo
Ing. Jorge Rodríguez Segat
Director de Programas Turísticos

Río Negro

Sr. Julio Isidro Pérez (*Vicepresidente*)
Secretario de Turismo
Sr. Roberto Jorge Medvedev
Director General de Turismo

La Pampa

Sra. Rosa Díaz de González Bo
Directora Provincial de Turismo
Sr. Alfredo Ali
Jefe de Servicios y Promoción Turística

Chubut

Lic. Carlos Raúl Castro
Subsecretario de Información Pública y Turismo
Sr. Diego Carlos Lapenna
Director General de Turismo

Santa Cruz

Sr. Pedro Urbano
Subsecretario de Recreación y Turismo
Arq. Rogelio Gabriel Corazza
Director General de Turismo

Tierra del Fuego, Antártida, e Islas del Atlántico Sur

Lic. Jorge Ariel Boechat
Subsecretario de Turismo, Información y Recreación
Lic. Carlos De Lorenzo
Director de Programas del Tiempo Libre

CONOZCA LA PATAGONIA

*Consulte a su agente de viajes o a
los organismos oficiales de turismo*

informes en:

• **La Pampa**

Dirección Provincial de Turismo
Av. Luro y San Martín - 6300 Santa Rosa
T.E. 4404/5060

Casa de La Pampa – *Delegación de Turismo*
Suipacha 346 - 1008 Buenos Aires
T.E. 35-0511/1145/8603/6769/6797

• **Neuquén**

Dirección Provincial de Turismo
Félix San Martín 182 - 8300 Neuquén
T.E. 0943 (Telediscado) 2-3268/2-4089

Casa de Neuquén – *Delegación de Turismo*
Cangallo 685 - 1038 Buenos Aires
T.E. 49-6385/6819

• **Río Negro**

Secretaría de Turismo
Dirección General de Turismo
Belgrano 544 - 9° Piso - 8500 Viedma
T.E. 0920 (Telediscado) 2146/2220/2150

Casa de Río Negro – *Delegación de Turismo*
Tucumán 1920 - 1050 Buenos Aires
T.E. 49-2908

• **Chubut**

Subsecretaría de Información Pública y Turismo
Dirección General de Turismo
9 de Julio 64 - 9103 Rawson - T.E. 213

Casa del Chubut – *Delegación de Turismo*
Paraguay 876 - 1057 Buenos Aires
T.E. 32-2340/2262/4333 y 31-4456

• **Santa Cruz**

Subsecretaría de Recreación y Turismo
Dirección General de Turismo
Libertad 156 - 9400 Río Gallegos
T.E. 2631

Casa de Santa Cruz – *Delegación de Turismo*

Av. Córdoba 1345 - 14° Piso - 1055
Buenos Aires - T.E. 42-0381/0916/1169

• **Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur**

Subsecretaría de Turismo, Información y Recreación

Dirección de Turismo Territorial
Av. San Martín 524 - Galería Albatros
Local 3 y 4 - T.E. 9423 - 9410 Ushuaia

Casa de la Tierra del Fuego – *Departamento de Comercialización de Turismo*
Cangallo 935 - Subsuelo - 1038
Buenos Aires - T.E. 35-5771

• **Subsecretaría de Turismo de la Nación**

Centro de Información y Asesoramiento para Turistas
Av. Santa Fe 883 - 1059 Buenos Aires
T.E. 32-2232/5550

• **Ente Regional Oficial de Turismo "Patagonia Turística"**

Secretaría Ejecutiva
Suipacha 1111 - 13° Piso - 1368
Buenos Aires
T.E. 32-5611/15 - 32-5621/24 int. 105

Para los temas de turismo que incluye en sus páginas, la *Revista Patagónica* cuenta con el asesoramiento del Ente Regional Oficial de Turismo *Patagonia Turística*.

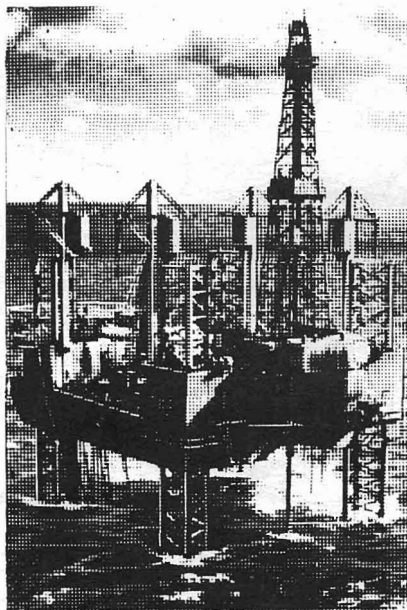
FUTURO DEL PETRÓLEO

En agosto de 1980, con la llegada a la Argentina de la plataforma petrolífera Interocean II, el consorcio integrado por las empresas Shell Hydrocarbons, Petrolar y Shell Compañía Argentina de Petróleo S.A., iniciaba las tareas de exploración y desarrollo en las áreas de Río Gallegos y Magallanes, en la Cuenca Austral, bajo las condiciones de los contratos de riesgo suscriptos con YPF.

Interocean II: una plataforma para encarar el futuro.

La plataforma autoelevadora Interocean II, que Shell utiliza en esta misión, representa una de las más altas expresiones de la tecnología actual en materia de exploración y explotación "off-shore".

Puede operar con profundidades de alrededor de 90 metros de agua,



con una capacidad de perforación superior a 6.000 metros.

Epoch: más petróleo para el país.

Para completar los trabajos en sectores de mayor profundidad de agua, ya se encuentra en el país otra plataforma, de tipo semisurgible, la Epoch, con capacidad de perforación en distintas profundidades.

Petróleo es una palabra tan hermosa como futuro.

En un mundo donde el petróleo es cada vez más escaso, y al mismo tiempo imprescindible, las tareas que Shell está realizando en la Cuenca Austral, adquieren una significación trascendental.

Mientras ambas plataformas siguen desafiando el fuerte oleaje, las bajas temperaturas y el poder de los vientos los argentinos podemos mirar hacia el futuro más confiados.



Junto al progreso del país.

VOLAR CON PODER.

A la manera de Aerolíneas Argentinas.



Para poder hay que crecer.
Por eso, la flota de Aerolíneas Argentinas se agranda año a año.

Con los aviones más modernos, más confortables.

Volar con poder es tener una flota capaz de cubrir todas las necesidades en los servicios de cabotaje, regionales,

internacionales y transpolares.
Volar con poder es brindarle más destinos, mejores horarios, más frecuencias.

Con mayor capacidad y mayor confort. Con un servicio de a bordo excepcional y una atención al mejor nivel internacional.

Vaya Usted adonde vaya, la

flota de Aerolíneas Argentinas puede responderle con eficiencia.

Volar con poder es incorporar tecnología, actualizarse, ofrecerle mejor servicio en cada aeropuerto del mundo, en cada destino.

Crece para poder.
Desde hace 30 años.



AEROLINEAS ARGENTINAS

Gente que quiere a la gente.

Declaración del Ente Regional Oficial de Turismo Patagonia Turística con motivo de la Semana de la Patagonia

La celebración de la *Semana de la Patagonia* es ocasión propicia para que el *Ente Regional Oficial de Turismo Patagonia Turística*, integrado por las provincias de La Pampa, Neuquén, Río Negro, Chubut y Santa Cruz y el Territorio Nacional de la Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur, heredero de 14 años de iniciativas y esfuerzos para la integración turística de la Patagonia argentina, única e indivisible, reafirmé conceptos que potencien aún más la imagen de unidad lograda, y que hasta la fecha es ejemplar sistema de complementación de las actividades propias oficiales y privadas. La base de su accionar es la completa libertad de acción de sus integrantes para presentar una oferta homogénea, cuyo resultado singular es la introducción en el mercado nacional e internacional del concepto *patagónico* como destino del viaje.

Las firmas de varios convenios de integración por los gobiernos del sur patagónico así lo confirma, y otorga mayor validez aún y jerarquía al esquema de región en el cual insertamos las acciones que nos son comunes. A tal regionalización, a cuyo ejemplo otras disciplinas se han sumado, —tal el caso del Consejo Federal de Salud que mereciera del Exmo. Señor Presidente de la Nación elogiosos conceptos en su faz constitutiva en Mar del Plata—, nos exime de mayor comentario. Bajo tal aval y el de nuestra pro-

funda convicción entraremos en 1982-Año de la Regionalización Turística Argentina para la integración nacional, tal cual lo sancionara el Vº Congreso Argentino de Turismo.

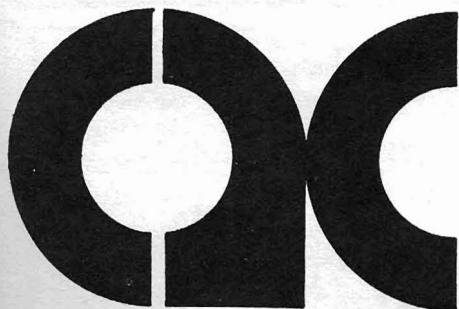
Por ese camino seguiremos bregando, en cumplimiento de las directivas de nuestros gobiernos, en fundamentales logros contributivos al desarrollo acelerado de la Patagonia, para:

- Presencia de la familia en el sur.
- El niño y el joven en el turismo patagónico.
- Apoyo a la campaña de Gendermería Nacional en *Marchemos hacia la frontera*, pues nuestro turismo viene reclamando en diversos estrados, incluso en el educativo, que *conocer es defender*.
- Viajes al sur a través de un precio diferencial del combustible; tarifas del gas a precios de fomento para sus residentes y hotelaría; ingreso y uso turístico de los parques nacionales y provinciales, contribuyentes a la creación de una verdadera conciencia conservacionista, de disfrute presente y futuro de los mismos; el aprovechamiento complementario turístico y recreativo de los espejos de agua naturales y artificiales; apoyo sustancial tarifario en hidroelectricidad; tratamiento tarifario de alto fomento en líneas aéreas; desgravaciones imposi-

tivas contribuyentes a la radicación de inversiones turísticas y gastos del viajero.

- Regalías para inversiones en fuentes sustitutivas de actividad económica para cuando los recursos no renovables se agoten.
- Areas de frontera con fondos adecuados para llevar a cabo los planes operativos que cada jurisdicción presenta al Ministerio de Defensa de la Nación.
- Felicitamos a los organismos de salud pública de la nación y de las provincias por su concepto regionalizador de la actividad sanitaria oficial, que salvando distancias de prioridad acercan la ciencia al servicio del hombre.
- En nuestro turismo patagónico argentino, más allá de su legítima acción económica queremos contribuir, a:
La alfabetización
El urbanismo
La salud
El conservacionismo
La seguridad y defensa nacional
La higiene
La elevada acción de la comunicación social como factor de argentinización
La radicación poblacional.
Una adecuada respuesta recreativa para sus habitantes.

12 al 16 de Octubre, *Semana de la Patagonia Argentina*



EN USHUAIA, RIO GRANDE, RIO GALLEGOS, RIO TURBIO
Construye las grandes obras de la Patagonia.

COM. AR. CO.

Compañía Argentina de Construcciones S.A.I.C.F. e I.
Av. de los Incas 3834 - Teléfonos 552-0199/0283/0565/0317/0383

TELEX 17662 COMAR AR.

Tehuel: nueva expresión de Comodoro Rivadavia

Publicación de la Junta de Estudios Históricos de Comodoro Rivadavia

Una de las múltiples expectativas despertadas por la integración patagónica tiene su alentadora respuesta en las páginas de la revista que ha llegado a nuestra mesa: el número inicial de *Tehuel*, publicación de la Junta de Estudios Históricos de Comodoro Rivadavia, entidad creada en esa ciudad el 16 de octubre de 1980, por resolución del Intendente de la Municipalidad local.

De acuerdo con los fines para los que fue creada, la revista revela una preocupación que trasciende el campo de los intereses económicos, geográficos o turísticos, con cuya importancia desde luego convenimos, para internarse en la búsqueda y rescate del conocimiento de los orígenes de la instalación humana en la Patagonia —aquí, concretamente, Comodoro Rivadavia— y sus logros desde los ya lejanos días de la gesta española. En su nota de presentación, explica su nombre: *Tehuel: gente del sur*; pero también *idioma, lengua de muchos*, en el habla aborigen. Y sus metas: “Más allá de las formas dialectales, de las distintas opiniones que vienen de antiguos paraderos humanos, lo que deseamos rescatar es una imagen en la que confluya todo: el misterio, el afán investigador, el respeto a quienes nos precedieron”.

Luego de un documentado informe sobre *Las circunstancias y motivos que gestaron la fundación de Comodoro Rivadavia* firmado por Escio Abeijón, aparecen notas de carácter biográfico sobre personas que se destacaron en la historia patagónica regional como *En recuerdo de Francisco P. Moreno* (el famoso “perito Moreno” que asesoró técnicamente en los diferendos limítrofes argentino-chilenos, suscitados hace ya más de cien años); sobre Humberto Beghín, el descubridor

del petróleo en aquel histórico 13 de diciembre de 1907; y sobre *El comodoro Martín Rivadavia* cuyo nombre lleva la ciudad y que realizara, comandando diversas naves de guerra, reiterados viajes de reconocimiento de las costas patagónicas.

Una interesante nota de divulgación arqueológica, es la titulada *Rutas indígenas de la Patagonia* de Gloria Arrigoni de Zamora. Señala cómo el aborigen tenía un conocimiento cabal de las extensas zonas en que transcurría su vida nómada, y cómo estableció sus rudimentarias rutas teniendo en cuenta la ubicación geográfica de las travesías (zonas desiertas, carentes de agua) y las aguadas (ojos de agua surgente o vertientes que evitarían los peligros mortales de la sed y la falta de pasto para sus animales). Así fueron ubicando sus lugares de descanso o *paraderos* muchos de los cuales todavía existen; algunos de ellos conservan sus primitivos nombres. Hay una referencia a la iniciación de la labor salesiana en la región con el título de *Aurora salesiana en Comodoro* por el Pbro. Vicente Martínez Reus; y una puesta al día de la ciudad en *Comodoro Rivadavia en 1981* de Roberto J. Ezpeleta, trabajo de carácter estadístico muy ilustrativo sobre la existencia de importantes instalaciones dedicadas al comercio e industria, educación y cultura, deportes, salud pública, vías de comunicación y todo lo que atañe a la constitución de una moderna ciudad, dentro de los 378 kilómetros cuadrados de su superficie.

Y se completa el material de la revista con *La leyenda del Chenque y el mito del viento* que firma Pablo Strukelj. El Chenque, viejo cerro que va cayendo hacia el mar, es la identificación de Comodoro Rivadavia; pertenece al romancero local; es el tema preferido del escritor lugareño y su leyenda —la antigua tumba tehuelche encontrada en él y a la que debe su nombre: chenque, tumba, enterrato-

TEHUEL

PUBLICACIÓN DE LA JUNTA DE ESTUDIOS HISTÓRICOS DE COMODORO RIVADAVIA

Año 1 — 23 de Febrero de 1981 — Nº 1



EN EL 80º ANIVERSARIO DE
COMODORO RIVADAVIA

rio— no ha salido de los límites de la tradición comodorense. En tanto que “el m del viento” el terrible viento patagónico, es siempre presente en toda descripción técnica histórica o anecdótica, antes y después Darwin. Parece corresponder a la “psicoi del tránsito” que, según nuestro escrito define a una gran parte de su población, ne mente cosmopolita. “Pero el viento —d proféticamente el amor de Strukelj al ter ño— no se podrá llevar jamás nuestros es ritus, aferrados, prendidos, y arraigados cobijo de nuestro legendario cerro Chenque. Para terminar, auguramos a la nueva publicación, por la seriedad de sus propósitos y acierto de su primera entrega, el prolonga buen éxito que merece. ♦

Correo Arg Central (B) 1006	Franqueo Pagado
	Concesion Nº 5564

Publicación Impresa por
Reprografías JMA S.A.
SAN JOSE 1573
Buenos Aires
Argentina

re
vis
ta
pa
ta
so
ni
ca

3

Año 1 N° 3
septiembre-Octubre 1981